

# una *informa*

Publicación de la Oficina de Comunicación, Universidad Nacional, Heredia, Costa Rica  
Año VI N° 49 Setiembre de 1993



Universitarios analizaron el impacto de las teorías neoliberales. El prominente estudioso del neoliberalismo Dr. Edgar Jiménez, de la Universidad Autónoma de México, UNAM, introdujo la discusión y acusó al modelo de generar contradicciones.

Págs. 10 - 11

◆ ADEMÁS

## Decanos hacen balance de la reforma

◆ La reforma universitaria aprobada en el referéndum del 10 de marzo de este año, urgió la aprobación de una serie de reglame-

tos en el Consejo Universitario para incursionar con vitalidad en la vida institucional. En un reportaje especial, decanos de la UNA, hacen un balance de los cambios que se han producido en las facultades a raíz de la reforma. *Pág. 10*

## Debates Políticos se realizarán en las universidades públicas

◆ Los candidatos a la Presidencia de la República, aceptaron la propuesta de los rectores para que la discusión se de en un ámbito académico. *Pág. 20*

## CONTENIDO

- página **4** Decanos hacen balance de la reforma
- Edificios cerrados un peligro para la salud página **5**
- página **6** La Universidad Nacional tradición o modernización
- Criterio de los lectores página **8**
- página **9** Voces Divergentes
- Mundo Científico página **11**
- página **13** UNA pionera en conservación del ambiente
- Estado abandona atención de zonas protegidas página **14**
- página **17** Panorama Universitario
- UNA; Medalla de Oro en Fútbol página **20**

## Un nuevo enfoque de la Salud

JOVITA HERNANDEZ

**E**l Departamento de Salud de la Universidad Nacional, ha dado un giro en estrategia de atención. De un enfoque históricamente asistencial, ha puesto en vigencia un modelo basado en la prevención, la promoción y la planificación de los servicios de salud, acorde con la definición de propósitos de la OMS para el año 2000 y con el pronunciamiento de las Naciones Unidas en su Agenda 21 de Río de Janeiro que reconoce la importancia de promover la salud mediante estrategias educativas.

La doctora Zinnia Cordero Vargas, Máster en Salud Pública de la Universidad Hebrea de Jerusalén y Directora del Departamento de Salud de la UNA, explicó que sus tareas están dirigidas a elevar la calidad de vida de los estudiantes y funcionarios de la UNA con miras a lograr una Universidad Saludable.

Del 11 al 18 de setiembre en el Auditorio del CIDE se llevó a cabo una exposición de material didáctico para la promoción de la salud.

La actividad forma parte de un proyecto del Departamento de Salud que cuenta con el auspicio de la UNESCO.



Dra. Zinnia Cordero Vargas



El Señor Embajador de los Países Bajos, Dr. Frans Van Haren estuvo recientemente en la Universidad Nacional y visitó los proyectos de Acuicultura de la Escuela de Ciencias Biológicas, el de Salud de Hato de la Escuela de Veterinaria, el Centro de Investigaciones Apícola Tropical y la Maestría en Política Económica, que están financiados por su gobierno.

## UNA presente en el tercer mercado tecnológico

XINIA MOLINA RUIZ

Redactor

**L**a Universidad Nacional y la Fundación Pro Ciencia, Arte y Cultura (Fundación UNA), participó con 10 Unidades Especializadas de Servicio (UES) en el Tercer Mercado Tecnológico, dirigido al sector agroindustrial.

La actividad organizada por el Consejo Nacional para Investigaciones Científicas y tecnológicas (CONICIT), se desarrolló el 25 de agosto de las 9 a.m. a las 4 p.m. en el Colegio de Profesionales de Ciencias Económicas, situado diagonal al Monumento a la Bandera, carretera de circunvalación Montes de Oca.

El Mercado Tecnológico, ofreció un espacio para que empresarios agroindustriales y científicos de las universidades estatales generen proyectos conjuntos que propicien un mejoramiento sustantivo de la producción nacional.

En este Tercer Mercado Tecnológico la Universidad Nacional, presentó los más recientes avances científicos y tecnológicos en áreas específicas como genética vegetal, energía solar, acuicultura, nutrición animal y agrostología, tecnología de polímeros, análisis de residuos de plaguicidas.

Asimismo, en campos como la parasitología, la patología aviar, la evaluación ambiental y el manejo de los recursos naturales y, análisis y servicios químicos,

Funcionarios de la UNA, recordaron que el CONICIT, ofrece a los empresarios la línea de crédito mediante el Fondo de Desarrollo Tecnológico (FODETEC), para financiar el desarrollo de nuevos productos, materias primas, tecnologías de proceso, tecnologías de organización o mejoras de los ya existentes, en proyectos conjuntos con la Universidad.

## Abre carrera de Administración Vial

## Una contribuye a evitar accidentes de tránsito

Silvia Monturiol

**S**i mejoramos la seguridad vial -parte de la seguridad ciudadana- estamos contribuyendo a mejorar la calidad de vida de nuestra sociedad, afirmó la rectora de la Universidad Nacional (UNA), licenciada Rose Marie Ruiz, con ocasión de la apertura de la carrera de Administración Vial.

La carrera, que se imparte en el Instituto de Estudios del Trabajo (IESTRA) de la UNA, está dirigida a inspectores de tránsito, con lo que se contribuye a la profesionalización de estos funcionarios públicos.

Cien oficiales de tránsito se incorporan a esta carrera, cuyo programa de estudios fue diseñado basado en criterios de las autoridades de la UNA y de la Dirección General de Tránsito.

Entre los contenidos, los oficiales de tránsito reciben: fundamentos de físico-matemática, legislación e ingeniería de tránsito, geografía,

inglés, nociones de administración, procedimientos policiales, investigación de accidentes, ética profesional, además de conocimientos básicos de sociología, psicología y relaciones humanas.

En principio, los participantes podrán optar por el grado de diplomado, para lo cual deberán aprobar cinco bloques trimestrales materias.

Luego tienen la opción de seguir estudios para el bachillerato y, finalmente, la licenciatura.

El costo de los estudios para este grupo de inspectores de tránsito es financiado por el Consejo de Seguridad Vial, que aporta 15 millones de colones para este efecto.

Para la rectora Rose Marie Ruiz, la apertura de la carrera de Administración Vial, en coordinación con el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPET), constituye una muestra más de que la UNA cumple retos que la redimensionan como universidad, al dar servicio en áreas fundamentales del desarrollo del país.

## una informa

Publicación de la Oficina de Comunicación  
Universidad Nacional, Heredia,  
Costa Rica  
Teléfono 37-5929, Fax 37-7032

## Directora

Jovita Hernández Hernández

## Periodistas encargados

Oscar Lépiz  
Xinia Molina  
Silvia Monturiol

## Responsable de Circulación

Sección de Relaciones Públicas  
Sara González  
Kattia Chacón

## Asistente de Administración

Lorena Carballo

Impresión en Editorial  
La Razón

Estudiantes distinguidos - UNA

# Urgen jóvenes que impulsen nueva sociedad

La Universidad Nacional se esfuerza por formar profesionales de excelente nivel académico, pero sobre todo, seres humanos caracterizados por los valores de justicia, equidad y solidaridad.

Oscar Ml. Lépiz  
REDACTOR

“ Necesitamos jóvenes inteligentes y virtuosos identificados con la formación de un ser humano integral, impulsores de una nueva sociedad cuya calidad de vida afecte positivamente a las poblaciones desamparadas; jóvenes profesionales que visualicen nuevas alternativas que coadyuven permanentemente en la solución de los grandes problemas nacionales ”

Así se expresa la Licda. Rose Marie Ruíz, Rectora de la Universidad Nacional en el acto académico de "Reconocimiento a Estudiantes Distinguidos en 1992 y Mejores Promedios de Admisión 1993", organizado por la Rectoría, el Consejo Universitario y la Vicerrectoría de Vida Estudiantil, y que se realizó en el Auditorio Dr. Clodomiro Picado.

**JOVENES AMANTES DEL SABER**

Al reconocer el esfuerzo y el rendimiento de los 67 estudiantes distinguidos la Rectora de la UNA les dice que su trabajo nos hace sentir que los esfuerzos realizados por nuestra universidad por formar profesionales de excelencia académica, pero principalmente seres humanos caracterizados por los valores de justicia, equidad y solidaridad han tenido éxito.

Agrega que el regocijo es aún mayor cuando lo que reconocemos en una persona, y sobre todo en un joven es su amor por el saber, cuando su propósito es brillar en el campo del conocimiento y la reflexión.

Desde siempre -continúa la Licda. Ruíz- los que van más allá de lo exigido, los reconocemos como ejemplos dignos de imitar, sobre todo cuando hay en ellos virtud, sabiduría y humildad, y están también presentes los altos principios de la tenacidad, la disciplina, la perseverancia, la paciencia, el sacrificio, así como el amor y la dignidad. No podemos omitir -añade- que nuestro entorno ha cambiado y el mundo de hoy es mucho más complejo y dinámico, por lo que necesitamos seres creativos con una gran capacidad propositiva y con un amplio sentido de solidaridad.

**LA UNA NUESTRO SEGUNDO HOGAR**

Lo que ahora somos y hemos logrado -



Licda. Rose Marie Ruiz

declara Francisco Arias Cordero, mejor promedio de la Universidad Nacional y egresado de la Escuela de Economía es, aparte de nuestro ahinco, fruto de la ayuda de Dios, de nuestros padres que con su sacrificio y desvelos nos han dado el apoyo moral y espiritual necesario; es fruto también del con-

glomerado de profesores, de personas especiales y amigos, que en los momentos difíciles se hicieron presentes con su palabra de aliento oportuna, y es fruto, finalmente, de abrigo humano e intelectual que encontramos en nuestro segundo hogar, la Universidad Nacional. Añade que somos los encargados de diseminar, con nuestros servicios al país en los diferentes ámbitos de trabajo, los conocimientos y la formación humanística que la universidad nos ha transmitido, así como demostrar cuán valiosa es nuestra casa de estudios y cada una de sus unidades académicas, de tal forma que donde esté un profesional formado por la UNA, se encuentre una persona responsable, honesta, trabajadora y comprometida con el bienestar de nuestra patria.

El estudiante distinguido y egresado de la escuela de Economía Arias Cordero, invitó a sus compañeros y compañeras homenajeados a seguir por los maravillosos caminos de conocimiento, a ser fuertes para representar dignamente su rol y humildes para reconocer que sólo conocemos una pequeña porción del saber.

En el evento, al que asistieron autoridades universitarias, miembros del Consejo Universitario, funcionarios y familiares de los estudiantes distinguidos, participó el grupo Capella Ars Musicalis de la UNA, quien tuvo a cargo el acto cultural.

Seguidamente, en la Biblioteca Joaquín García Monge se realizó la develación de los nombres de los 67 estudiantes distinguidos en la Galería del Estudiante.

**Kevin Garnica:**

## Músico de nacimiento



Silvia Monturiol

**E**l primer indicio de que la música llegaría a ser algo importante en su vida, lo dio Kevin Garnica a los diez meses de edad, cuando repitió las notas de la Quinta Sinfonía de Beethoven, que su padre tarareaba mientras le cambiaba los pañales.

Este niño de 13 años -que realizó una presentación el 1º de setiembre, en el Auditorio Rafael Chaves de la Escuela de Música del CIDEA, de la Universidad Nacional- pasó sus primeros años de vida golpeando suavemente diferentes objetos para producir sonidos.

A los 5 años recibió su primera clase de piano y ya a los 9, comenzó a improvisar en el piano e intentaba escribir su propia música. De hecho, a sus 13 años, ha compuesto veinte piezas.

Este menor estudia piano con Yohsuke Suga, profesor graduado de Juillard y de la Universidad de Washington. Además, estudia teoría y composición con George Heussestamm, profesor de la Universidad de California en Northridge.

En su corta, pero prolífica carrera, Kevin ha dado cantidad de recitales en el sur de California y ha participado en diversos festivales de piano.

Luego de su visita a Costa Rica, don-

de realizó una presentación en la UNA, invitado por las Escuelas de Música y Arte Escénico- y ofreció un recital en el Museo de Arte Costarricense, Garnica viajó a Colombia con el mismo objetivo.

Actualmente, Kevin se encuentra escribiendo un trío para instrumentos de viento, al tiempo que trabaja varios temas para un concierto de piano.

Kevin admira la música de los grandes maestros como Bach, Mozart, Beethoven y Chopin. Precisamente, como afirma el poeta chileno Francisco Guzmán-Zurita, el estudio de estos maestros fue aportando a la sensibilidad humana de Kevin, emociones que esos genios guardaban.

# Decanos hacen balance de la reforma

La reforma universitaria aprobada en el Referendum del 10 de marzo de este año urgió una serie de modificaciones en las diferentes estructuras universitarias. A continuación, los decanos de las Facultades de Ciencias de la Salud, CIDEA y Filosofía hacen un balance de los cambios promovidos en estas unidades académicas.

## El Estatuto Orgánico y la conquista del espacio exterior

Dr. Eugenio Sancho

La búsqueda del equilibrio entre forma y fondo es una de la cualidades que el hombre occidental heredó de la Grecia clásica para lograr la armonía, hoy más de dos mil años después el mundo occidental busca en sus raíces culturales la manera de adaptarse a los vertiginosos cambios del hombre y su entorno como con su propia existencia. Parte de los instrumentos de sociabilización del hombre las reglas, las normas y las instituciones hoy día luchan por encontrar un equilibrio que responda al desarrollo de las ciencias, la tecnología con el hombre como ser humano. El nuevo estatuto orgánico de la Universidad Nacional podría responder en alguna manera, como lo fue en su tiempo el concepto de universidad del siglo XVIII o bien a lo que fue en su momento la respuesta norteamericana en los años 1956-57 al impacto del hombre ante la conquista del espacio exterior, cuando creó los institutos técnicos y tecnológicos.

En nuestras dimensiones de espacio y tiempo ubicadas en Heredia, Costa Rica, América Central, el nuevo estatuto orgánico tendrá como único impacto el que la academia como fondo de esta nueva forma le pueda aportar, como binomio inseparable de forma y fondo.

Observando y valorando como se ha ido instrumentando esta nueva forma (estatuto orgánico), considero que los frutos no se tendrán al corto plazo que se esperaban, una desface o grieta entre el fondo (el ser académico) y la nueva forma (estatuto orgánico, esta presente, el ser académico universitario no ha tenido la misma valoración y se mantienen criterios foráneos y en algunos casos improvisados; el esfuerzo que se hizo para darle a la Universidad una forma ágil y acorde a futuras circunstancias, no ha sido el mismo para definir o reconocer al menos que tipo de académico (fondo) que deba de poseer la Universidad Nacional para que la relación de equilibrio entre forma y fondo permita la armonía propia del desarrollo. El estatuto orgánico, será la forma el marco y en el se ha trabajado, pero sobre el fondo (el tipo de académico) el esfuerzo se ha dado parcialmente y si este desface

continúa no se dará el equilibrio necesario para lograr la armonía, de lo contrario y parafraseando a Ortega y Gasset cuando se opuso a la construcción de una costosa biblioteca para tener en ella toda la cultura española, Ortega replicó para que tanto gasto para tan poca cultura.

## El CIDEA ante la reestructuración universitaria

Juan Fernando Cerdas

Desde antes de la aprobación del Estatuto orgánico vigente, el CIDEA había encaminado una serie de procesos tendientes a readecuar su quehacer artístico-académico a las necesidades contemporáneas en ese campo. El producto principal de esos procesos fue la formulación y aprobación de un Plan de Mediano Plazo, el cual organiza la labor académica alrededor de tres programas: Producción Artístico-Académica, Cultura, Arte e Identidad (PROCAI), y Formación (constituido éste por los subprogramas de formación pre y parauniversitaria, de formación artística profesional, de formación de educadores en arte, de formación común, y de capacitación para-académico).

A partir de la aprobación de este Plan a Mediano Plazo, el Centro inició, por un lado, un proceso de evaluación y rediseño de la oferta académica, y por otro, la formulación y ejecución de un conjunto de subprogramas, proyectos y actividades, ta-

les como el subprograma de Artes Audiovisuales, constituido por el Proyecto de Formación y Capacitación, y la Unidad de producción de Video (VIDEO UNA); el Suplemento Cultural del PROCAI (que circula a través de UNA-INFORMA); actividades de Formación Preuniversitaria en Música, entre otros. También, están en vías de concreción: Arte en el Campus, Cine en el Campus, y un sistema de Acreditación del Aprendizaje por Experiencia.

Para viabilizar los procesos de readecuación y reestructuración, se han constituido comisiones escolares e interescolares de académicos que han trabajado semanalmente durante este año en la elaboración de propuestas alrededor de los programas y subprogramas definidos por el Plan a Mediano Plazo.

Respecto a la estructura organizativa y a la reglamentación del Centro, si bien se ha avanzado en algunos aspectos (sobre todo en la constitución de los Consejos Académicos), el grueso del trabajo está a la espera de la definición de las Políticas Académicas Institucionales, actualmente en proceso de formulación en CONSACA.

## LA REESTRUCTURACION EN LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

Por. M.I. Alban Bonilla Sandí, Decano

Pocos Recuerdan que el Congreso Universitario se planteó en dos fases: una primera fase (hecha) de reestructuración universitaria (entiéndase reforma del Estatuto) y una segunda fase (pendiente) de modelo universitario. La carreta jalando a los bueyes. Primero había que dilucidar el modelo que queremos, luego la estructura que necesita.

En este momento nadie habla de esa segunda fase hicimos las modificaciones estatutarias necesarias para conservar el modelo universitario con el que nació esta Universidad.

Entonces, o cambiamos el modelo universitario, en cuyo caso habría que hacer una nueva reforma estatutaria o mantenemos el modelo para evitar el esfuerzo de una nueva reforma estatutaria y lo peor sería cambiar el modelo manteniendo la estructura actual.

O se dejan las cosas como están, es decir, no se convoca a la segunda fase del Congreso. Lo cierto es que el debate sobre el modelo universitario se ha evitado. Ha habido una corrección de disfunciones en la estructura, conservando el viejo modelo. Esto era necesario, aunque no suficiente. Debí discutirse modelo antes que estructura.

Se eliminaron disfunciones, se crearon otras nuevas. Por ejemplo: se mantuvo el obsoleto régimen de disciplina estudiantil, en detrimento de los estudiantes.

Una nueva disfunción: el Tribunal de Apelaciones se integró políticamente y no en forma técnica y así se creó un peligro: este Tribunal puede producir resoluciones muy comprometido-

ras para la Universidad, sin ulterior recurso.

Otro, las universidades paralelas se consolidaron.

Sin embargo, hubo modificaciones muy importantes, aun que no en la magnitud que algunas autoridades creen.

El nuevo estatuto se basa en un régimen de confianza, con tiene nueve sistemas, eliminó algunos procedimientos innecesarios, eliminó estructuras que no estaban funcionando o habían sido diseñadas sin pensar en que atrasarían, redistribuyó segmentos de poder, creó nuevas instancias y cargos, eliminó otros. Pienso que la Universidad tiene un su poder la posibilidad de ser más democrática.

Las cosas que se venían haciendo, se siguen haciendo, por que su realización no estaba vinculada a la reforma estatutaria. La UNA no es la misma que hace cinco años y esto, obviamente no es un efecto de la reestructuración, sino que es al revés: la reestructuración fue posible, porque la Universidad no es la misma. No podemos caer en el juego de confundir las causas con los efectos.

También es indudable que la forma ha cambiado.

Se me pregunta para hacer este artículo, qué hemos hecho en la Facultad en esta materia, pues, se han hecho los nombramientos que exige el nuevo Estatuto, se están redactando los nuevos reglamentos, cada órgano ha cambiado su nombre, funciones, tratamos de impulsar una nueva cultura organizativa, se eliminaron los cargos que la reforma eliminó, se redistribuyeron las secretarías, etc, pero nada de esto es de fondo.

Para compensar, hemos propuesto realizar un Congreso de Facultad, que cuando menos analice nuestro modelo de Facultad y seamos lo que desde abajo queremos ser.

# Progreso a costa del medio ambiente

Silvia Monturiol

Es lamentable que los progresos se han dado, en gran medida, a costa del medio ambiente", afirmó el doctor Rodrigo Gámez, director del Instituto de Biodiversidad (INBIO), durante el Seminario sobre Biodiversidad, organizado por la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad Nacional (UNA).

Para el especialista, la contaminación de la atmósfera, producto del desarrollo es uno de los problemas que afecta la diversidad biológica.

Considera Gámez como un problema crucial el hecho de que de la sobrevivencia de la diversidad biológica depende nuestra propia supervivencia.

Estima que a pesar de que los efectos sobre la biodiversidad son notorios y crecientes, se está actuando muy lentamente para resolverlos.

Las alianzas "entre quienes tienen algo que hacer al respecto", como las instituciones del Gobierno y las universidades pueden contribuir a buscar las soluciones, que son apremiantes porque "si no lo hacemos ahora, después será demasiado tarde", advirtió Gámez.

## CAUSAS

Entre las causas de la acción negativa del ser humano sobre la biodiversidad, el especialista citó, en primer lugar, la falta de conocimiento. "Conocemos sólo el 10% de la biodiversidad; uno no puede ser dueño

de lo que no conoce", añadió.

Al respecto, comentó que precisamente el desconocimiento hace que alteremos más las poblaciones de especies que no conocemos.

Otra de las causas del deterioro de la biodiversidad es, para Rodrigo Gámez, la descoordinación entre las instituciones: un ministerio promueve una cosa y otro, lo contrario.

Paralelamente, hay otro tipo de mecanismos que llevan al deterioro del medio ambiente, como es, por ejemplo, la introducción de especies exóticas. Esta práctica es capaz de arrasar con poblaciones locales enteras.

## ESTRATEGIA

Es preciso -en criterio de Gámez- tomar medidas políticas para salvar nuestras especies, conocer la biodiversidad (qué es y adónde está), y utilizar la biodiversidad en forma sostenible y equitativa.

De la forma en que se explotan ahora los recursos, "se privatizan las ganancias, pero se socializan las pérdidas".

En el campo de la salvación de nuestras especies, Gámez piensa que se logra con el mejoramiento del sistema nacional de áreas de conservación y áreas protegidas.

En lo que se refiere al conocimiento de la biodiversidad, manifiesta que las universidades, el INBIO y el Museo Nacional realizan un inventario.

En cuanto a la utilización adecuada de los recursos, debe aplicarse una verdadera gestión económica y social.

## QUÉ FALTA?

Estima el director del INBIO que en Costa Rica falta mucho por hacer. Por ejemplo, piensa que es necesario definir un marco de política nacional de conservación de la biodiversidad, en el cual se concilien tanto las consideraciones técnicas, como las políticas y las económicas.

Además, se debe adoptar nuevas políticas y métodos contables públicos (descontar de impuestos, etc.), que promuevan la conservación y el uso equitativo de la biodiversidad.

Otras medidas son: aumentar el financiamiento para la conservación de la biodiversidad; planificar el uso de la tierra (que haya bosque donde tiene que haber bosque y agricultura donde debe haber agricultura); y establecer una estrategia de divulgación efectiva, a través del sistema de educación formal.

Es importante, también, contar con lo que denominó un "entorno de política inter-

nacional", que respalde estas medidas.

Todo, con miras a atacar el problema de inmediato porque -insistió- "la tarea es urgente; es la época de las alianzas".


## El valor de la biodiversidad

Se pueden destacar cuatro aspectos de valor de la diversidad biológica:

- Etico** - derecho que tiene toda especie a la vida
- Estético** - posibilidad de apreciar la belleza
- Económico** - gran parte de los recursos del planeta tienen valor para la venta
- Turístico** - el turismo ecológico requiere de la conservación de la biodiversidad




El Dr. Rodrigo Gámez (izq.) participó, junto a la máster Lorena San Román y otros especialistas, en el Seminario sobre Biodiversidad, organizado por la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales.




**MAESTRIA EN POLITICA ECONOMICA PARA CENTROAMERICA Y EL CARIBE**  
**UNIVERSIDAD NACIONAL**

**PRESENTA SU FONDO EDITORIAL CON ANALISIS DE LA REALIDAD ECONOMICA NACIONAL Y REGIONAL**




**LIBROS**

Centroamérica: pobreza y desarrollo rural ante la liberalización económica *Helio Fallas*  
Costa Rica y el Gatt: los desafíos del nuevo orden del comercio mundial *Olman Segura*  
Utopía, sociedad y bienestar: ideas para un debate *Saúl Weisleder W*  
Desarrollo sostenible y políticas económicas en América Latina *Olman Segura (compilador)*  
Mercado de trabajo y política económica en América Central *Wim Dierckxens*  
El cambio en la agricultura: el caso de los granos básicos durante la administración Arias *René Vermeer*  
Costa Rica entre la ilusión y la desesperanza: una alternativa para el desarrollo *Varios*



**SERIE POLITICA ECONOMICA**

Nº 1: Liberalización comercial y promoción de exportaciones en Costa Rica (1985-1990). Limitaciones y desafíos de la política de ajuste estructural *Edgar Fürst*  
Nº 2: Bases para la transformación productiva y generación de ingresos de la población pobre de los países del istmo centroamericano *Varios*  
Nº 3: La reestructuración de la deuda latinoamericana: una comparación entre México y Costa Rica *Edgar A. Acevedo*  
Nº 4: La paridad del poder de compra en Costa Rica (el tipo de cambio real) *Carlos Conejo F.*  
Nº 5: Los incentivos forestales en Costa Rica: políticas económicas del sector *Olman Segura*  
Nº 6: Costa Rica: situación actual y perspectivas del desarrollo rural *Helio Fallas*  
Nº 7: Productividad, recomposición industrial: el caso de Costa Rica *Leiner A. Vargas*  
Nº 8: La política económica de la administración Calderón Fournier: sus primeros 18 meses *Saúl Weisleder y Carlos Conejo*



**CUADERNOS DE POLITICA ECONOMICA**

Nº 1: La Iniciativa de las Américas y sus implicaciones para las negociaciones latinoamericanas *Eduardo Gilii*  
Nº 2: Gasto público y desarrollo social en Costa Rica *Leonardo Garnier*  
Nº 4: El Estado y la crisis de los regímenes de pensiones: el caso del régimen de invalidez, vejez y muerte de la CCSS *Varios*  
Nº 5: La política comercial de los Estados Unidos de América y la recuperación de las economías del Caribe: inconsistencias y contradicciones *Varios*  
Nº 6: La fuga de capitales en América Central entre 1971-1987: una estimación cuantitativa *James K. Boyce*  
Nº 7: Índices de precios y volumen físico de las exportaciones *Varios*  
Nº 8: Impacto del ajuste estructural sobre la mujer trabajadora en Costa Rica *Wim Dierckxens*  
Nº 9: La estrategia de recursos naturales del Japón y su efecto en la situación ambiental en América Latina *Charlotte Elton*

**DISTRIBUCIONES ECUMENICAS, DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS**  
LE ATIENDE PEDIDOS AL POR MAYOR TELEFONOS 53-0229 Y 25-3713  
BUSQUELOS TAMBIEN EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS DEL PAIS.  
**MAESTRIA EN POLITICA ECONOMICA Apartado 555-3000. Heredia, C. R.**  
Tel. 60-1600 Fax (506) 37-6868

# ¿La Universidad Nacional tradición o modernización?

Olmedo España

La UNA fue creada en el marco de un plan de Desarrollo Nacional, como respuesta académica para formar los técnicos que deberían contribuir a la modernización industrial del país. Los planes de estudio se estructuraron sobre la base de un proyecto alternativo, que de alguna forma superaba al de la Universidad de Costa Rica. Hoy podemos decir que aquella etapa se cubrió.

Sin embargo el vertiginoso avance científico-tecnológico que nos llega al país vía invasión de transnacionalización del capital, genera situaciones que no pudimos prever. Ahora resulta ser que nos hemos quedado un paso atrás, porque en términos generales no estamos formando los recursos humanos que requiere esta nueva situación, en que con mayor fuerza impera la ideología modernizadora.

Es urgente entonces entrar a una nueva etapa que a corto plazo, pueda incursionar en otras áreas que orienten a la Universidad en el mundo de la modernidad. Obviamente a nuestro interior debemos provocar discusiones en torno a este fenómeno en que lo tradicional es parte de nuestra historia y por lo tanto, el desarrollo y características de la modernidad son muy particulares. Así como tomar en cuenta los mismos cuestionamientos que desde el posmodernismo se hace a la modernidad.

Sin una línea de pensamiento filosófico, nuestro siguiente paso se convertirá en una aventura académica. Requerimos reflexión

y conocimientos de nuestras propias posibilidades en torno a lo que como Universidad nos corresponde hacer. Si orientamos nuestro trabajo en el marco del desarrollo científico-tecnológico, habrá que considerar qué podemos hacer y cómo lo vamos a hacer. Pienso que áreas como la microelectrónica y la ingeniería genética deben crearse las condiciones para su futuro desarrollo. Es así, que como Universidad Nacional tenemos la siguiente posibilidades:

1.- Transformar desde las Ciencias de la Educación, los modos de enseñanza y de aprender, formando por lo tanto, a los docentes que el país requiere para entrar en pleno a la modernidad.

2.- Crear un gran centro de informática que permita incursionar en la investigación, en la formación y la capacitación.

3.- Crear un gran Centro de Administración que realice investigación docencia y capacitación.

4.- Crecimiento de las posibilidades de las Ciencias Agrarias a fin de que contribuyan a una tecnificación extendida de la producción agraria.

Para llevar a cabo tales propósitos, requerimos como Universidad una Reforma Académica que nos permita dar un salto cualitativo, sino queremos llegar al siglo XXI, con resabios del XIX.

Desde mi particular punto de vista, considero que las universidades públicas, en particular el Instituto Tecnológico de Costa Rica, es la institución de educación superior que ha avanzado en la línea que nos ocupa este artículo. La Universidad de Costa Rica en cierta forma ha quedado rezagada a pesar

de los grandes esfuerzos que realiza en la investigación científica, y en lo que corresponde a la Universidad Nacional algo tenemos y ese algo, es el esfuerzo que por vía de prestación de servicios y transferencia tecnológica se realiza en la institución. Pareciera ser que esta dimensión universitaria se ha convertido en estos momentos en la única vía de modernización de la Universidad, en el sentido que permite incursionar en áreas de conocimiento y de realizaciones académicas, que la vida tradicional de la Universidad no puede cubrir. Hay muchos ejemplos que evidencian este fenómeno, lo que según mi modesto criterio, hará crecer una especie de paralelismo académico modernizante,

frente a un estilo de tradición universitaria que cada vez es más absoleto que antes. Lo que nos corresponde hacer, no es tanto que esta brecha se amplie, sino que el espíritu de modernización de la prestación de servicios y transferencia tecnológica, se impregne en el resto de la vida universitaria. Las discusiones acerca de privatización neoliberalismo, son inatingentes, puesto que están descontextualizadas en nuestro medio universitario. Antes bien, lo que requerimos es un norte de pensamiento filosófico que sintetice dos manifestaciones de la cultura universitaria: lo tradicional y lo moderno que rescatando lo uno, se pueda desarrollar lo otro.

## BALANCE DE SITUACION FONDO DE BENEFICIO SOCIAL AL 31 DE AGOSTO DE 1993

### ACTIVO CIRCULANTE

Fondo disponibles 18.319.939  
Inversiones temporales 63.486.510  
Cuentas por cobrar 16.425.474  
Inventario de suministros 1.263.167

Ingresos acumulados 2.329.506

Colocaciones corto plazo 109.226.802

### TOTAL ACTIVO CIRCULANTE

211.051.398

### ACTIVO LARGO PLAZO

Colocaciones 254.862.540  
Inversiones a largo plazo 180.326.090  
435.188.630

ACTIVO FIJO TOTAL 148.849.547

OTROS ACTIVOS 330.477

TOTAL DE ACTIVOS 795.420.052

### PASIVO MAS PATRIMONIO

#### PASIVO CORTO PLAZO

Obligaciones y depósitos 182.313.271  
Deduc. y gastos acumdos. 10.038.517  
Deducciones por pagar 11.951.641  
Recompras por pagar 86.000.000

Ingresos diferidos 12.348.046  
Provisiones por pagar 3.731.514

#### TOTAL PASIVO CORTO PLAZO

306.382.989

#### PASIVO LARGO PLAZO

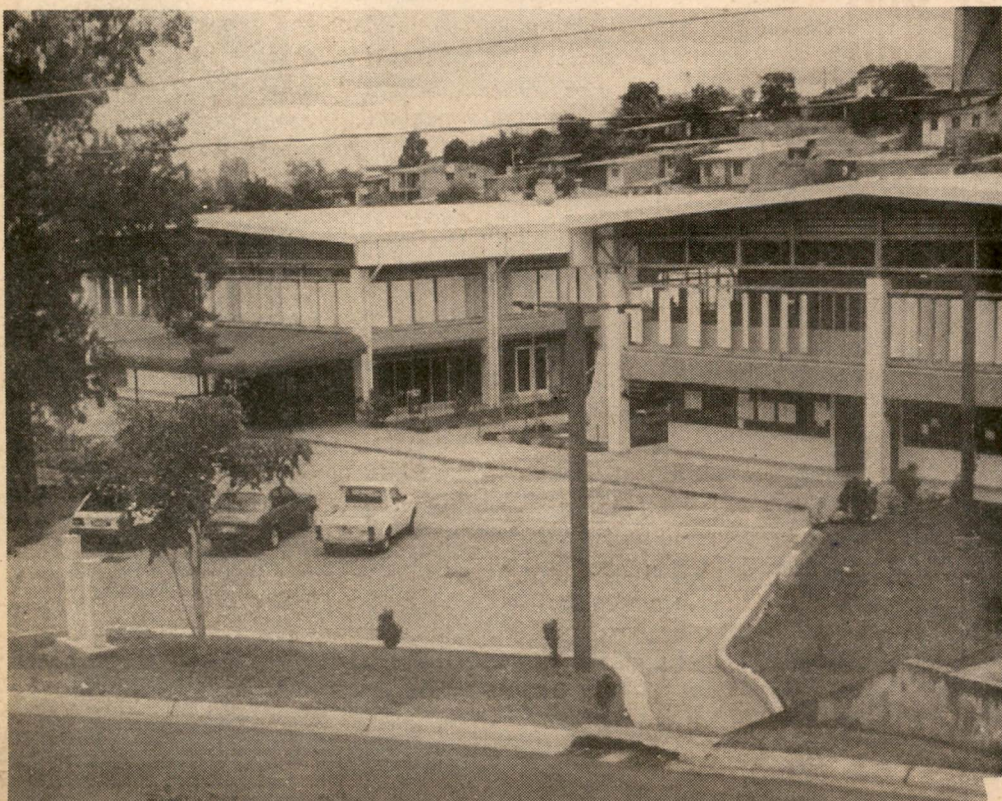
Hipoteca por pagar 57.959.264

#### PATRIMONIO

431.077.799

#### TOTAL PASIVO MAS PATRIMONIO

795.420.052



## K' jom

# Símbolo de la resistencia guatemalteca

Xinia Molina Ruiz

**K'** jom o marimba dentro de la cosmogonía maya, surge como un protagonista que se rebela contra el dominio y la colonización. Más que un instrumento musical, es el instrumento que lucha por la libertad, que difunde el mensaje de esperanza e invita a mantener incólume la identidad americana. La marimba, considerada uno de los aspectos más importantes en el árbol genealógico de la cultura Maya, ha estado íntimamente vinculada con las mejores tradiciones del pueblo guatemalteco, a la agudeza del ideal estético maya y al indestructible sentido del arte.

## CREACION

La historia oral indígena maya, señala que cuando los antepasados trascurrían por la fase agrícola, se produjo el descubrimiento de un árbol musical, que fue bautizado como SNIK CHE, que traducido al castellano, quiere decir el árbol de hormigo, porque en su raíces anidaban las hormigas.

Todo ocurrió según la historia, cuando se limpiaban las montañas para la siembra del maíz, uno de los agricultores escuchó un sonido muy dulce del árbol que estaba derribando con su hacha; se detuvo a investigar de dónde provenía tan amable fragmento musical, y se le ocurrió llevar a su casa el pedazo de madera y comenzó a construir un simple instrumento de percusión denominándole con el nombre de TUN.

Conforme pasaron los años, el TUN se perfeccionó hasta convertirse en un K'OJOM o Marimba de 22 tablitas o 22 pedazos de madera sonoras, conocidas como teclas.

Para que cada tecla vibrará con el sentimiento de la naturaleza se ideó colocar debajo de cada una de las tablitas el fruto de la planta conocida como MLUL, TZU o TZMA, conocido comúnmente como Tecomate.

Según la mito-historia maya, los primeros padres cultivaron la apicultura para proveerse de miel y cera destinadas a usos ceremoniales, que también enriquecieron la religión cuando se descubrió la marimba.

Los abuelos mayas narran que durante el proceso histórico, sus antepasados descubrieron diferentes clases de instrumentos, tanto de percusión como de viento, al tiempo que se incursionaba en los campos de la danza y el tejido.

## ROSTRO DE MUJER

Tanto Roberto Morales como Daniel Matul, descendientes mayas y miembros de la Liga Internacional Maya, afirmaron que la historia de la Marimba, constituye un vibrante y eterno homenaje a la mujer, considerada dentro de la cultura maya el verdadero rostro de la creación, imagen y centro de la divinidad.

No es casual, dijo Matul, que el árbol elegido para su construcción, tiene que ser indefectiblemente, hormigo hembra, porque reúne las mejores características de emisión musical: liso, recto, suave y delicado; en cambio el hormigo macho, posee demasiados nudos y ramas y, a la hora de someterlo a la talla imposibilita una magnífica expresión sonora.

Daniel Matul, señala que antes de seleccionar el árbol, los sacerdotes mayas efectúan ceremonias a la creación, implorando a la Madre Naturaleza permiso y colaboración para elegir un buen árbol de hormigo; entonces y previo ayuno se queman pom e incienso en señal de respeto y admiración por todo lo divino.

Una vez realizada la selección del árbol, el sacerdote procede a consultar el Calendario Sagrado de 260 días, el cual contiene las fechas propicias para la tala del árbol; precisamente cuando la abuela luna se encuentra en su plenitud (luna llena), garantiza inequívoca de un feliz instrumento dispuesto a durar, como la creación misma, por toda la eternidad.

Según detalla la historia maya, en el preciso momento de la corta del árbol, se quema incienso y pom y en ese momento el sacerdote oficiante se hincaba hacia el oriente buscando el lugar de nacimiento del señor Sol, porque es hacia ese punto cardinal donde deberá caer la copa del árbol como signo de triunfo sobre la muerte, pues únicamente, ahora, empezará otra forma de vida, una nueva manera musical de continuar honrando a la Madre Naturale-

za, a la Creación y al Cosmo.

El corazón del árbol, es conducido a la casa del sacerdote, donde hay un sitio especial para los maderos y allí, cerca del fuego pasarán de dos a tres años para alcanzar un excelente secado. Durante ese lapso, el hormigo absorbe el canto de los pájaros, el ruido de los ríos, el susurro del viento, la voz de la lluvia y el grito de los animales. Después de secado el fabricante procede a hacer los trazos y hacer el teclado de la marimba, así como las demás parte de la marimba, como son las cajas de resonancia, los bolillos o baquetas, las clavijas y las tablitas o teclas.

## ESPIRITUAL-SOCIAL

El Popul Wuj ( Libro Sagrado de los mayas) detalla claramente que las ciencias, artes, historia, cosmogonía, astrología, medicina, etc, es un todo, que expresa lo trascendental del ser humano, es decir su espiritualidad.

Y es que en el pensamiento maya, el arte logró un desarrollo paralelo con La Sagrada Naturaleza ("Loq' olaj ruwach' ulew", que el maya llama el cosmo). De ahí que la estética se convirtió en un punto de partida de la obra mesoamericana, dado que el medio ambiente, desde siempre invitó a la humanidad a transitar por los derroteros de lo agradable y la

creación de tesoros artísticos imperecederos.

Tan es así, que los mayas exaltan el Corazón del Cielo, cuando las melodías musicales de los sonos, hacen vibrar de una forma especial el corazón y conmueven el sentimiento humano.

Para Roberto Morales Sic, la música instrumental de la marimba, recuerda en el presente, el pasado creacional del cosmo; y es por ello, que el pueblo maya en cualquier rincón del espacio, escucha la marimba, reitera el inicio de la existencia del Cosmo.

Con otras palabras el sacerdote Jesuita, Narciso Teletor, refiriéndose a la música Maya Ki-ché Achí, afirmó en 1955 que "La música es la voz del alma, el lenguaje universal que expresa armoniosamente las sensaciones de las criaturas; sus dulces vibraciones nacen del cielo y se esparcen en la tierra penetrando en el corazón de los hombres". A juicio de Roberto Morales, cuando una o varias personas ejecutan una marimba tienen que tener una dimensión espiritual, todo un equilibrio dentro de lo material, espiritual y cosmogónico, deben tener una integración para poder inspirarse y sacar música.

En el sentir de los habitantes del Mayab', la música y particularmente los sonos provocados por la marimba, les ha permitido unirse como granos de maíz, de donde brontará el saber y la fortaleza, y proyectar la aspiración de la eternidad humana.

## MANEJO TURISTICO EN ZONAS DE USO PUBLICO

**L**a actividad turística generó 421.1 millones de dólares al ingresar al país 610.093 turistas en 1992, convirtiéndose en la segunda fuente de divisas del país; para que este crecimiento en visitación siga produciendo los dividendos que hasta ahora, y se pueda mantener la armonía con el ambiente, es necesario manejar en forma planificada aquellas zonas catalogadas como de uso público.

Tomando en cuenta, que cerca del 70% del turismo que nos visita se autocalifica como naturalista, está claro que la planificación mencionada debe dirigirse a dos sectores prioritarios:

- 1- Areas Protegidas
- 2- Zonas costeras

Para el primer caso el Instituto Costarricense de Turismo ha emprendido un proceso de dotación de Planes de Manejo en las 28 áreas silvestres protegidas, dando prioridad a aquellas de mayor visitación. Dichos planes representan un instrumento interdisciplinario de valor indiscutible para el ordenamiento de actividades administrativas, sociales, económicas y de recursos naturales entre las que están incluidas indudablemente las relacionadas con el turismo ecológico.

El proceso iniciado por el I.C.T. es un

paso importante, no solo por lo selectivo del mercado naturalista al que se dirige sino también porque sienta las bases de un trabajo coordinado con el Ministerio de Recursos Naturales Energía y Minas (MIRENEN), la Cámara Nacional de Turismo y las Universidades del país.

En el caso de las zonas costeras el I.C.T. también se ha esforzado por respetar lo concerniente a la Ley 6043 de la Zona Marítimo Terrestre, lo cual ha logrado a través de la creación de la Comisión Interna de la Zona Marítimo Terrestre cuyo objetivo específico es el de evaluar la correcta ejecución de las acciones que los planes de reguladores costeros proponen.

Para tales efectos la Institución se ha dado a la tarea de actualizar planes reguladores pertenecientes a las zonas de mayor afluencia turística, asimismo aquellos que en virtud de la realidad están desactualizados. En coordinación con la Dirección de Investigación de la Universidad Nacional se está realizando un Estudio de la Zona Marítimo Terrestre para determinar violaciones a la zona pública en todo el país. El carácter científico de la realización de estudios sobre la contaminación de las aguas en sitios de interés turístico de la zona atlántica está a cargo del Centro de Investigaciones del mar, de la Universidad de Costa Rica



Descendientes mayas, se han dedicado al rescate de uno de los instrumentos más significativos de la Cultura Maya, la marimba, considerada por uno de los elementos más importantes de la resistencia guatemalteca.

# Aportes al Modelo de Educación para la Paz y Medio Ambiente

Ligia Alfaro Rodríguez  
Aida Gamboa Acuña  
CIDE

Conscientes de la problemática ambiental que existe en nuestro país, diversas instituciones gubernamentales y no gubernamentales han realizado diversos esfuerzos en forma aislada, con la finalidad de aportar soluciones.

Por no existir una relación recíproca entre ellas, la Asesoría Nacional de Educación Ambiental del Ministerio de Educación Pública, de la sección Ciencias y Matemáticas, a cargo de la Licenciada Vilma Castillo se preocupó por consolidar la participación de acciones conjuntas a través de un trabajo interinstitucional e interdisciplinario.

Es así como surgió la idea de realizar un seminario para profesores (as) y maestros (as), durante los días en que se realizan anualmente los Congresos de APSE y ANDE.

Para tal efecto se creó una Comisión Central que inició en enero del presente año, integrada por representantes de ADEP, ANDE, APSE, AYA, CBCR, CCEPDH, IFAM, MEP, UCR, UNA (División de Educación Básica), UPAZ, ZNSB (MIRENEN).

El eje orientador lo constituye el Modelo

de Educación para la Paz en el marco de los derechos humanos, propuesto por el Doctor Abelardo Brenes.

Para comprenderlo fue necesario la participación de los integrantes de la Comisión Central y Asesores Regionales de Ciencias en talleres para:

a. Conocer e interiorizar el modelo.  
b. Aplicar en él la visión pedagógica y su factibilidad de operacionalización en las instituciones educativas.

c. Organizar tanto administrativa como técnicamente el Primer Seminario dirigido a docentes, los cuales, tienen que cumplir como requisito con un tiempo de 40 horas, en el que se incluye la parte presencial y la proyección en su comunidades en un trabajo conjunto de acciones tendientes al mejoramiento de la problemática ambiental diagnosticada. El certificado de participación que ellos reciben cuenta con el aval del Servicio Civil, Sección Docente.

La Universidad Nacional desde la División de Educación Básica en I y II Ciclos, ha brindado su aporte, asignando dos académicas; una como representante a la Comisión, y la otra como apoyo al quehacer pedagógico.

Tal y como se había planificado, el Primer Seminario se realizó durante los días 11, 12 y

13 de agosto de 1993, como una actividad paralela al Congreso de APSE, asistiendo 60 profesores de secundaria, quienes en todo momento demostraron entusiasmo, seriedad y un gran compromiso por contribuir al mejoramiento de la Educación Ambiental.

Considerando que todo educador necesita conocer y utilizar la filosofía educativa que identifica a su institución, para que desde ella pueda realizar una planificación dirigida hacia lo que conocemos como perfil del alumno, es que se ha dado la participación de las dos profesoras; Ligia Alfaro Rodríguez y Aida María Gamboa, en la construcción del apoyo metodológico al modelo.

El aporte lo constituye una propuesta de trabajo que se fundamenta en la lectura crítica de varios documentos que constituyen el modelo teórico de Educación para la Paz, un análisis del Perfil Educativo y los objetivos del Programa de Ciencias en I y II Ciclos, que hacen referencia al desarrollo integral de la persona y a temas ecológicos.

Como una forma de concretar la aplicación de este Modelo por parte del docente, se le ofrece una alternativa de planeamiento basada en él, que le permite utilizar los mapas conceptuales o redes de significado en el desarrollo de los objetivos de los programas de estudio.

# El Sistema Bibliotecario y la Excelencia Académica

Por Alice Miranda Arguedas

Durante mucho tiempo autoridades universitarias, académicos, estudiantes y bibliotecólogos han intentado desarrollar mecanismos más significativos para obtener como resultado la eficiencia y la eficacia en los servicios y las fuentes bibliográficas.

En estos momentos la capacidad de formular una buena pregunta es más importante que tener una respuesta concreta en una Biblioteca. La edad de la información se ha caracterizado por aumentar el acceso a bases de datos, bibliotecas, personalidades y a materiales que antes no se podían acceder.

Si la Universidad contara con la tecnología necesaria; académicos y estudiantes podrían tener acceso más igualitario a la especialización, información y a las herramientas básicas.

El acceso a través de INTERNET, red académica inmensurablemente grande y sin fines comerciales, permite participar de la investigación, educación y la transferencia tecnológica, con otras universidades y con otros países. Y nos da la posibilidad de acceder desde un mural de eventos y correos electrónicos hasta manipular supercomputadoras a través del continente y del planeta. En síntesis, los medios telemáticos le permiten a universidades como la nuestra contar con una ventana al mundo y ser parte de esta comunidad universitaria mundial.

Pero no sólo tenemos que sacar provecho de esos grandes esfuerzos internacionales, sino que debemos ser recíprocos con ellos, ofreciéndoles nuestra información debidamente procesada y actualizada. Y aquí es donde el Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional debe jugar un papel preponderante. Debe tener la capacidad de escanear un documento del Consejo Universitario, el informe de la señora Rectora o cualquier otro documento; cuando y de donde se les solicite.

Para ello las unidades de información documental, llámese bibliotecas, centros de documentación, centros referenciales, etc., deben contar con el equipo adecuado, la capacitación necesaria y las colecciones actualizadas y procesadas.

El sistema Bibliotecario es el órgano que ha sido creado para satisfacer las necesidades de información documental a la comunidad universitaria y a aquellos organismos con los que se han hecho convenios. No es posible que todos sigamos haciendo de todo y mediatizando soluciones que a largo plazo nos afectan. El Sistema Bibliotecario debe asumir el rol que le corresponde y las autoridades deben continuar apoyando y estimulando ese campo.

A manera de reflexión recordemos lo establecido por la Carnegie Foundation Report 1986 que dice: la calidad de una Universidad es medida por los recursos con que cuenta para que el estudiante pueda ser independiente y autodirigir su aprendizaje, atendiendo para ello, el modo en que pueda usar su mente y desenvolverse exitosamente como consumidor de información, analizador, interpretador, evaluador y comunicador de ideas.

# PENSIONADOS Y DESARROLLO SUSTENTABLE

RUDY GUERRERO PORTALES

Después de finalizada la reunión para instituir la Filial de Heredia de la Asociación Funcionarios Universitarios Pensionados, enmielable logro, por cierto, tuve oportunidad de compartir momentos verdaderamente radables con colegas tanto de la UCR como de la UNA. Especial complacencia sentiendo hablé un buen rato con mi apreciado amigo Jaime González Dobles, con quienes compañeros de trabajo en los primeros años de la creación de la Escuela de Pedagogía en el país y, años más tarde, fuimos alumnos en el primer curso de maestría en Comunicaciones en la UPAZ.

En el curso de la conversación me contaba Jaime de un predio que adquirió cuando pensionó. Y que está en las inmediaciones de Barva de Heredia, con el propósito de desarrollarlo, básicamente, al cultivo de variedades autóctonas de árboles. Quizás, mi anhelo mayor, anotaba Jaime es poder desarrollar un proyecto ecológico, dejar algo para las generaciones futuras, siento que las reservas de los recursos naturales es un problema realmente dramático. Le manifesté que concreta una iniciativa de esta naturaleza es un proyecto de vida fascinante y está, precisamente, enmarcado en la esencia y espíritu

del desarrollo sustentable.

Me parece genial esta perspectiva, comentaba Jaime. En seguida, comentamos sobre los alcances y proyecciones del término "desarrollo sustentable". Después de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, que tuvo lugar en Río de Janeiro, en junio de 1992, se elaboró un consistente documento conocido como Agenda 21 o Programa 21, y -en pocas palabras-, cubre una diversidad de áreas en las cuales se entrelazan el ambiente y la economía convirtiéndose en un vasto plan para la protección ambiental, en lo que resta del siglo y el siguiente, y fundamentalmente, se consolida la expresión, "desarrollo sustentable".

Esta concepción de desarrollo plantea toda una filosofía de vida para instrumentalizar acciones en favor de las dimensiones sociales y económicas; de la conservación y gestión de los recursos para el desarrollo; del fortalecimiento de los grupos integrados por mujeres, niños, juventud, pueblos indígenas y otros sectores de la sociedad como también para identificar los medios adecuados para su ejecución.

Ahora bien, desarrollo sustentable, ¿para qué?, ¿qué ingredientes comprende esta noción de desarrollo? Pienso que el término se define y se organice sobre la base de

tres variables importantes: a. justicia social, b. racionalidad económica y 3. preservación del medio ambiente. La interacción dinámica y dialéctica de estos tres componentes dan, justamente, la dimensión del desarrollo sustentable. Si profundizamos otros elementos de análisis, se puede enfatizar que el desarrollo sustentable necesita proteger los recursos naturales requeridos para la producción alimentaria de las generaciones actuales y gran sentido de responsabilidad y ética para no afectar las necesidades de las futuras generaciones. El desarrollo sustentable significa un mejor aprovechamiento de las tierras cultivables. Significa, además, y esto debe calar muy hondo en los planificadores del desarrollo, y con mayor urgencia en todo educador, que desarrollo sustentable es, primordialmente, reducir la pobreza y detener el sobreconsumo de los países industriales que contaminan hasta por televisión.

Finalmente, le comentaba a mi amigo González, que es una excelente idea consolidar un espacio de diálogo para los pensionados universitarios de Heredia. Se debe luchar por la dignidad de la tercera edad y, nuestro común amigo Méndez Cedeño, elegido coordinador de la Filial de Heredia, puede propiciar apertura para muchas inquietudes. La vejez empieza cuando los recuerdos pesan más que la esperanza.



Presentamos en esta sección una síntesis de las conferencias dictadas por el Dr. Carlos Vargas Pagán vocero del gobierno en el Auditorio Clorito Picado y por el Lic. Fer-

nando Herrero del Partido Liberación Nacional en la Cátedra Estudios Humanísticos del Centro de Estudios Generales de la Universidad Nacional.

### Ajuste estructural según gobierno

# Unica vía para erradicar pobreza en C.R.

**D**espués de agotarse el modelo de sustitución de importaciones que hizo crisis y estalló el país se empobrece. El único camino para lograr una economía más justa y dinámica está en los programas de ajuste estructural.

Con los PAES I y II se comienzan a dar las primeras pinceladas del cambio de modelo económico y de tipo de Estado, que se fundamenta en la apertura de la economía y en la reforma del Estado.

La única forma de erradicar la pobreza y tener una sociedad más justa está en el Ajuste Estructural. Los niveles de pobreza que surgieron cuando se dio la crisis del 82, se ubicaron en un 48%, descendiendo en el 83 a un 36%. La pobreza se da cuando el modelo se agota.

Cuando el modelo económico empieza a cambiar, gracias a la aplicación de los programas de ajuste, desde 1985 a la fecha, aquellos niveles se ubican en un promedio del 20%. La única forma de bajar ese porcentaje se lograría completando el fenómeno de modernización y de cambio, gestando el parto del nuevo modelo económico y social que el país requiere.

Con la ayuda de aquellos programas la noción de Estado interventor cambia por la de un Estado facilitador, conserta-

dor y participativo.

De una economía aislada del mercado mundial vamos a pasar a una economía integrada; y de una economía interna regulada con fijación de márgenes y con una protección absurda del consumidor, pasaremos a una economía desregulada, con una protección efectiva del consumidor y con un sistema financiero mucho más transparente. El PAE significa pasar de un modelo agotado a otro que genere más riqueza y más justicia. Con este nuevo modelo los costarricenses podrán disfrutar de diversos bienes que constituyen el bienestar de la humanidad a precios accesibles; y el empresario, por su parte, se verá obligado a modernizarse, a dinamizarse y a reconvertirse para beneficio de la comunidad, de lo contrario perece.

Al analizar Costa Rica lo que pasó en el mundo en el año 84-85, descubre que países como Zingapur, mucho más pobres que nosotros, habían superado nuestra riqueza; pues los países con economías abiertas tienen la capacidad de generar mucho más riqueza que los de economías cerradas.

El Estado debe dejar lo accesorio para dedicarse a lo sustancial, privatizando actividades que no son consustanciales con su función, centrándose fundamentalmente en salud, vivienda y educación y eliminando las duplicidades y los pro-

gramas ociosos e ineficientes.

El ajuste resuelve el problema nacional de costos de intermediación y de ausencia de mercado de capitales a largo plazo, asegurando su desarrollo y la reforma bancaria.

Sobre los paquetes de cambio incluidos en el PAE III, los técnicos de Liberación Nacional están de acuerdo en más de un 90%, de suerte que existe una discrepancia de un 10%, que en el fondo son ganas de fregar, pues no hay razones técnicas de peso que afirmen que eso está mal planteado o que no es la solución. A lo sumo se darían variaciones sobre un mismo tema; pero no hay duda que ese es el camino que la ciencia de la economía, de las finanzas y de la administración pública señalan. Lo mismo asegura la historia al recordarnos los resultados obtenidos por países como Alemania, los Dragones de Oriente, Argentina y Chile.

Si Costa Rica no realiza el Ajuste Estructural, voluntariamente toma la decisión de frenar un proceso exitoso que tiene más de ocho años, condenándose al subdesarrollo y dándose un retroceso y caos importante.

No existe otra vía para generar riqueza y erradicar la pobreza en Costa que los Programa de Ajuste Estructural.

*(Síntesis de la conferencia dictada por el Dr. Carlos Vargas Pagán en la Universidad Nacional).*

### Según Liberación Nacional

# PAE III: Mal planteado, innecesario

Las críticas que el Partido Liberación Nacional ha hecho al Programa de Ajuste Estructural, PAE III reflejan una posición muy diferente a la neoliberal defendida por el actual gobierno. No se trata de un desacuerdo en un 10%, como afirma el Ministro de Planificación, Dr. Carlos Vargas Pagán, pues hay diferencias fundamentales que se apoyan en dos modelos diferentes de desarrollo. Nosotros afirmamos que el PAE III está mal planteado, es innecesario e inconveniente.

Algunas de las diferencias fundamentales son:

1- Mientras la oposición afirma que Costa Rica debe abrirse unilateralmente al mercado mundial, nosotros proponemos a integración, basada en políticas agresivas que nos permitan penetrar aquellos mercados.

2- No se puede hablar de una política económica y de una política social por separado, como si fueran dos cosas independientes. Lo económico y lo social deben marchar juntos. Además nosotros hablamos también de un incremento en la productividad basado en políticas ambientales sanas y en políticas de salarios crecientes.

3- Es cierto que el aparato estatal es ineficiente y débil. Entonces de lo que se trata es de convertirlo en un Estado ágil y eficiente que promueva el consenso nacional, sin sacrificar a los trabajadores.

4- En lugar de una política social de "goteo", que de por sí es lenta, propuesta por el actual gobierno, nosotros proponemos una política social que establezca movilizadores sociales,

que permitan a los pobres salir de la pobreza.

5- Nosotros afirmamos que el gasto social debe tener una visión mucho más amplia, y no centrarse solamente en la atención de los sectores más pobres, pues existen otras funciones que se deben atender, como son, por ejemplo, las universidades.

Cuando Costa Rica se plantea en gobiernos liberacionistas la necesidad de acudir a los Programas de Ajuste Estructural lo hace entre otras cosas, por siguientes motivos:

1) Gran escasez de divisas y necesidad de tener dólares para comprar deuda externa, la cual se redujo en un 25% en 1990.

2)- La puesta en práctica de aquellos programas ayudaron a redefinir y a orientar la política económica del país hacia el mercado internacional, dado que Centroamérica no pagaba nuestras exportaciones y que el modelo de sustitución de importaciones se había agotado. Estos fenómenos obligaban al país a volcarse hacia afuera con estándares de calidad más elevados.

Los resultados obtenidos por los PAES I y II fueron muy positivos, pues permitieron impulsar las "exportaciones no tradicionales", con un costo social muy bajo y reducir el desempleo y la pobreza.

En relación al PAE III nosotros afirmamos lo siguiente:

a) Desde el punto de vista del préstamo nos parece innecesario pues no apunta ni a comprar deuda externa ni divisas, ya que según ha declarado el presidente del Banco Cen-

tral el país cuenta con buena cantidad de dólares.

b) Además este PAE está mal diseñado, pues para poder hacer los desembolsos se tienen que aprobar 17 leyes y 16 planes operativos para reformar algunas instituciones.

Después de aprobadas las leyes y los planes, quien decide si cumplimos con las condiciones requeridas es el organismo internacional. Entre algunas de las leyes que deben aprobarse está la de "Concesión de Obras", la que faculta, entre otras cosas, a privatizar servicios fundamentales del Estado, por simples decisiones administrativas. Nos preguntamos entonces: ¿cuál será el futuro de la CCSS y del ICE?

En cuanto a la movilidad laboral impulsada por este gobierno, aunque en el período 82-83 más o menos funcionó, eso no produjo reformas ni mejoras en las instituciones.

Con este gobierno la situación se agravó, sobre todo en el Ministerio de Salud, donde los programas de medicina preventiva se fueron al traste, debido a la movilidad de un número considerable de trabajadores.

En el programa de movilidad laboral se gastaron en los años 90-93, unos

4500 millones de colones en 3800 trabajadores que se acogieron a la ella, sin lograrse ninguna mejora en las instituciones.

Con el actual programa de ajuste se piensa despedir uno de cada tres empleados públicos.

Por todas las razones expuestas es que concluimos que el PAE III está mal planteado y es innecesario e inconveniente.

# La Universidad estatal

## El modelo neoliberal contiene contradicciones

Dr. Edgar Jiménez  
UNAM, MEXICO

La preocupación de hoy, en América Latina, a propósito del modelo neoliberal gira alrededor de algunas problemáticas que el modelo genera.

La primera de ellas es: que la sociedad está en un proceso de cambio y este proceso significa el desmantelamiento de la sociedad pública para dar lugar a la organización de una sociedad privatizante.

La segunda es el desmantelamiento de cada estado de donde surge la necesidad de la reforma estatal; que afecta a la sociedad, por eso se impone lo que hoy se llama de modernidad educativa o la reforma cultural. Afecta también a los partidos y a las organizaciones sindicales.

Esto quiere decir que asistimos a un cambio global y a un cambio de todas y cada una de las instancias que conforman la sociedad.

El tercer planteamiento del modelo neoliberal es que ésta es una marcha irreversible. No es posible volver hacia atrás y desde esa perspectiva, el modelo lo que está haciendo es definir la forma como la sociedad va a funcionar en el futuro.

En ese sentido el propio modelo revela que en el largo caminar hacia el futuro, la gestión gubernamental aparece definiendo ese futuro, como única responsabilidad. El presente no es responsabilidad del Estado, ni de la gestión gubernamental, toda vez que este presente vendría a ser el punto de llegada del pasado.

Por otra parte, este modelo aparece legitimado por la historia, que según los neoliberales, es el único que ha sabido dar respuesta a los desafíos del presente, a la emergencia de la nueva civilización, a la globalización y a la modificación del mercado internacional.

Además el modelo no establece una relación entre futuro y pasado y aquí cabe la preocupación sobre la universidad; pública que fue formulada sobre las bases nacionales de lo público, del compromiso del Estado con las mayorías.

Ese tránsito de lo público a lo privado interpela a la universidad pública, la obliga a redefinirse y a modificar su oferta toda vez, que la matriz de la nueva sociedad privatizante es el mercado: el mercado laboral, el mercado educativo, el mercado económico, el mercado político, y obligar a la Universidad por lo mismo, a ingre-

Lic. Sonia Picado  
INSTITUTO DE DERECHOS HUMANOS

En realidad han sido muy fructíferas las observaciones que se han dicho, sin embargo quisiera hacer algunas observaciones. Creo que no se trata de ver sólo, en qué forma se esta perjudicando a la universidad, sino también de ver en que forma la universidad, y los educadores podemos establecer una forma nacional de compromiso para sacar adelante al país.

Necesitamos una voluntad común y un liderazgo. No siento en este momento a las universidades dando una clara voz de liderazgo.



sar en un proceso de reforma universitaria o de modernización universitaria, a partir de esa nueva lógica basada en el mercado.

Hay varias contradicciones que emergen de esta situación. Por un lado en qué consiste el reto social de la universidad de cara al viejo proyecto de la universidad comprometida con el proyecto nacional y por otra parte, cómo dar cabida a las grandes mayorías que buscan tener acceso a la cultura de la universidad. Aparte, este modelo inaugura un camino, el neoliberalismo, y aparentemente no hay otros caminos.

No hay un modelo socialista, no hay un modelo de capitalismo social o de social liberalismo que pueda anteponerse al modelo liberal y eso hace que nos encontremos en un impás tanto académico como político y sindical, en busca de una alternativa y de una opción pero mientras se busca, el modelo sigue marchando.

A diferencia de otros modelos precedentes el neoliberalismo tiene una propuesta política, social, cultural y económica. En suma, es el nuevo modelo, que responde a determinados intereses y en él no cabe los intereses de las mayorías.

Clara Zomer  
Los universitarios debemos estar al tanto de los peligros que corre la educación superior estatal ante los embates de un nuevo neoliberalismo.

Con todas sus contradicciones la universidad pública es la que puede manejar la complejidad del mundo en que vivimos y la que está mejor preparada para afrontar los problemas de nuestro desarrollo.

Otra fortaleza de las universi-

dades estatales es precisamente la capacidad que tiene para manejar el diálogo y hoy, más que nunca, en que las políticas neoliberales abren excesivamente la brecha entre los que tienen y los que no tienen, la universidad es el sitio en donde se puede dar el diálogo.

La libre discusión de las ideas es en las universidades donde se da, donde se debe seguir dando y es la mejor respuesta que podemos dar al embate neoliberal.

Jovita Hernández Hernández

El debate alrededor del modelo neoliberal, ha pasado en los últimos tiempos, del oscuro mensaje publicitario que presentan las pantallas de la televisión, al análisis académico de los universitarios.

El prominente estudioso del neoliberalismo, Dr. Edgar Jiménez de la Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM, introdujo la discusión sobre el tema y acusó al modelo de generar contradicciones, en el foro del Partido Liberación Nacional, "La Universidad Estatal de Cara al Neoliberalismo"

Otro intelectual, el Dr. Agustín Fallas de la Universidad Nacional, analizó las consecuencias específicas de las teorías neoliberales sobre las universidades estatales.

Los críticos que asistieron al foro afirmaron su voluntad de conservar la identidad, la misión y la razón de ser de las universidades públicas que cada vez "deben estar más comprometidas con los sectores más vulnerables de la sociedad".

El presente artículo es extractado de la discusión recogida parte del pensamiento de éstos y otros intelectuales.

# La cara al neoliberalismo

## Impacto de las teorías neoliberales

Dr. Agustín Fallas  
UNIVERSIDAD NACIONAL

El debate actual sobre el costo social de la liberación comercial, mantiene dividida a la comunidad científica alrededor de las concepciones diferentes de desarrollo.

La primera neoliberal que sostiene que el desarrollo es esencialmente económico y que éste se consigue con el libre accionar del mercado, como elemento regulador de todos los procesos sociales.

La segunda concibe el desarrollo en términos sostenibles en donde el sujeto principal es el ser humano en su interacción con el medio ambiente. Un segundo eje de la discusión se centra en la educación.

Partiendo de estos enfoques el Dr. Agustín Fallas sostiene, que los procesos de cambio estructural han tenido un costo social muy alto, tanto que en las actuales condiciones de liberalización económica el crecimiento sostenido de cualquier país será su inversión sostenida, en particular la fortaleza de sus instituciones educativas.

Para el Dr. Fallas la liberalización del mercado

de la educación superior en la pasada década, y las restricciones fiscales aplicadas para estabilizar el país, y las subsecuentes medidas de ajuste estructural, han forzado a las universidades a ajustarse, mediante cambios institucionales tendientes a lograr mayores niveles de eficiencia y de calidad académica.

### AJUSTES

Frente a la privatización de la Educación Superior, las universidades estatales han realizado cuatro acciones específicas:

primero: revisión de los planes de estudio, con el fin de acortar carreras; eliminación de áreas de ingreso, ciclos básicos y cursos complementarios, a la vez, establecimiento de planes pilotos para evaluar la trimestralización y la cuatrimestralización de las universidades estatales; segundo cierre de algunas carreras, tercero el desarrollo de carreras autofinanciadas y subvencionadas, cuarto la docencia contratada esto, son cursos específicos de una carrera que pueden ser contratadas de manera directa y privada.

Apuntó de que en el caso de la investigación universitaria los esfuerzos se han centrado en la consecución de fondos externos pro-

venientes, ya sea de CONICIT, o de agencias de cooperación internacional.

Para el manejo de fondos externos, así como también para la generación de recursos mediante la venta de servicios, las universidades estatales crean fundaciones que les permiten a las universidades captar y manejar recursos externos con una gran flexibilidad y autonomía administrativa.

Fallas opina que en este proceso de ajuste estructural las universidades estatales han desarrollado mecanismos efectivos para la consecución de recursos externos, entre ellos, la cooperación internacional, las fundaciones, los convenios marco con universidades extranjeras o con organismos internacionales, los consorcios universitarios y la circulación de las universidades estatales, entre sí.

### IMPACTO EN LA INVESTIGACION

No obstante estos cambios a tenido repercusiones en la docencia y la investigación universitaria. En criterio del Dr. Fallas la principal consecuencia de la liberalización económica sobre la investigación universitaria es la tendencia a abandonar los estudios internos de las universidades estatales, como criterios

centrales para determinar las necesidades investigativas del país, por el contrario "tanto la investigación como la docencia quedan librados al mercado de los fondos externos" Según esto, las áreas científicas que se desarrollan son aquellas en las cuales existe financiamiento externo.

Por otro lado señala que la investigación financiada externamente y con recursos de la venta de servicios, ha producido cambios en las políticas de contratación y salariales.

Los investigadores que venden servicios o manejan proyectos financiados con fondos externos, y los profesores que hacen docencia contratada, reciben sobresueldos.

Esta política procura ofrecer incentivos al personal universitario calificado para permanecer en las universidades".

En resumen para el Dr. Fallas la liberalización del mercado educativo y la transición hacia el modelo neoliberal, de la apertura comercial, produjeron en la pasada década una crisis generalizada en el sistema de educación superior costarricense, pero a su vez, las universidades costarricenses han mostrado tener la suficiente flexibilidad para llevar a cabo serios ajustes institucionales adaptarse y a las nuevas condiciones.

Máster Carlos Serrano  
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

En mi parecer de estas corrientes lo más grave es que se está perdiendo el patrimonio acumulado durante más de cien años, en la incidencia y en la educación y en la salud.

Por cada vez son menores las esperanzas y las posibilidades para la movilidad social para todos ellos que provienen de zonas rurales. "Las oportunidades que tuvimos algunos que venimos del campo, hoy, se están haciendo lejanas para otras familias.

Se ve un cambio de prioridades en el estado. Se impone un sistema de organización y de recursos, alejado de lo que es la justicia social.

En las universidades se les ha introducido en un estado de congelación del crecimiento, todo propiciado por los organismos internacionales que condicionan el financiamiento según sus intereses.

Por otro lado, veo con preocupación que se están modificando los valores y principios de nuestra sociedad y que se están cambiando los valores de vida familiar.

Esto repercute en las universidades porque

desmejora la calidad de vida y alejan las posibilidades de los costarricenses de llegar a desenvolverse en la educación superior.

Advierto que desde afuera se está obligando a las universidades a un cambio en esta dirección, pero que a su vez, que sectores de la universidad, están influyendo notoriamente para que las políticas neoliberales se fortalezcan y cambien nuestras instituciones.

Dentro de las universidades nacen organismos privados con afán de lucro patrocinados por estos organismos internacionales que están dedicados a fortalecer el mercado.

Veo también un mayor interés hacia la producción, la ciencia y la tecnología, en perjuicio de las ciencias sociales, las artes y las letras que fortalecen y desarrollan la cultura y el humanismo.

Afirmar la misión y la razón de ser de las universidades y renovar los espíritus y las voluntades de los universitarios para facilitar la innovación, el cambio y el autocontrol dentro de un esquema de desarrollo social y de beneficio humano y no permitir la intromisión de esquemas que cambien su pensamiento, son parte de las tareas que deben afrontar las universidades.

Dr. Francisco Antonio Pacheco  
EXMINISTRO DE EDUCACION

No es fácil extraer conclusiones de una actividad intelectual tan compleja, donde ha habido puntos de vista diversos e incluso divergentes. Expresó el doctor Pacheco coordinador del foro, al hacer algunas observaciones puntuales que sintetizan ideas sobresalientes del debate.

La primera es que ha habido un reconocimiento a lo que ha hecho la universidad pública por Costa Rica.

Segundo hay un espacio para una gran tarea de desarrollo por parte de las universidades.

Tercero reiteración de los principios básicos que han animado la vida del país: hay una tradición firme y es que la educación pública en Costa Rica siempre ha sido fuerte.



Afirmación de la universidad como fuente de movilidad social y como factor de desarrollo.

# Volcán Arenal: Veinticinco años después

Xinia Molina Ruiz;  
REDACTORA

Los reportes eran alarmantes: cerca de 100 muertos, unos 2500 damnificados, 15 kilómetros cuadrados devastados, los caseríos de Tabacón y Pueblo Nuevo destruidos por completo. Pérdidas humanas y materiales de gran envergadura fue el resultado de la primera y más violenta erupción del Volcán Arenal, ocurrida el 19 de junio de 1968.

Veinticinco años después, el coloso pone en alerta a los pobladores de Tabacón, San Carlos y Tilarán, y a las instituciones encargadas de la vigilancia volcánica de nuestro país.

De nuevo el Volcán Arenal, era el punto de atención; una violenta erupción, ocurrida el pasado 28 de agosto, produce un nuevo derrumbe en el sector oeste del cono, sorprendiendo a los pobladores, quienes reportaron la caída de una lluvia de ceniza de casi dos centímetros de grosor.

## PRELUDIO

Especialistas del Observatorio Sismológico y Vulcanológico de Costa Rica, ubicado en la Universidad Nacional (OVSICORI-UNA), recordaron que desde 1968 el Volcán viene emitiendo coladas de lava, y a partir de 1984 se presentan erupciones de tipo estromboliano, que consisten en explosiones que se producen en la chimenea superior, cerca del cráter activo y que levantan bombas y ceniza.

El 20 de julio de este año se produce un derrumbe en la parte noroeste del cráter activo, produciéndose en ese mismo mo-

mento una colada de lava que empezó a bajar en dirección noroeste.

En ese mismo momento, los especialistas del OVSICORI, informaron a la prensa y a las instituciones nacionales encargadas de las emergencias, que la emisión de lava voluminosa, ponía de manifiesto la probabilidad de que se produjeran "flujos piroclásticos", que son flujos incandescentes de bloques y ceniza. Sobre este tipo de flujos, los especialistas del OVSICORI, indicaron que en julio de 1975, se registraron dos episodios, los cuales ocurrieron con pocas horas de diferencia y que cubrieron la parte media y baja del valle del Río Tabacón. A partir de 1987, las erupciones de flujos piroclásticos se vienen presentando con frecuencia.

## ERUPCION

Los días antes de la última erupción del Volcán Arenal (28 de agosto), científicos del OVSICORI, reportaron un gran aumento en la duración del "tremor armónico", que indica movimientos de magma en el conducto volcánico. Sin embargo antes de la erupción no se presentaron explosiones que pudieran haber sido los detonadores de la misma, según explicaron funcionarios del OVSICORI.

En los primeros días de agosto, funcionarios del OVSICORI, habían documentado el depósito de una avalancha incandescente pequeña en la posición intermedia del cono del Arenal, precisamente en el área en que se produjeron los depósitos mayores del 28 de agosto.

Las descripciones de los festigos presentes, la distribución de los materiales erupti-



vos y los sismogramas, hacen prever a los especialistas del OVSICORI, que la erupción del 28 de agosto, fue inducida por un colapso gravitatorio de la colada de lava en erupción, muy cerca del cráter activo, que también afectó parte de la pared del cráter mismo.

Este tipo de avalanchas se habían empezado a producir desde el 21 de julio, pero con un volumen pequeño.

## REPETIR

En un informe técnico elaborado por científicos del OVSICORI, se explica que los elementos necesarios para producir avalanchas incandescentes son la erupción de una voluminosa colada de lava por un flanco muy empinado del volcán. Y esto es precisamente lo que ha ocurrido en el pasado sobre los flancos norte, noroeste, suroeste y sur del Volcán Arenal.

"Mientras coexistan o estén presentes estos elementos, es posible que avalanchas incandescentes, de tamaño variable, puedan repetirse.

Según el informe del OVSICORI, la característica más notoria de las avalanchas incandescentes o flujos piroclásticos del Arenal, es que son causadas por gravedad y no necesariamente se requiere que el volcán haga alguna explosión para que se disparen.

Ello implica, según los científicos, que las mismas no avisan a la población y por lo tanto diseñar un sistema de alarma es virtualmente imposible; de hecho, iniciada una erupción, es cosa de varios minutos para que la misma se traslade desde la vecindad del

cráter principal hasta el sitio en donde produce el depósito de materiales más portante.

## MEDIDAS

En virtud de una extensa evaluación que viene efectuando el OVSICORI científicos de este Observatorio, recomiendan a la población disminuir el grado de manencia de personas en el área potencialmente impactada por las avalanchas incandescentes. Ello implica, dijeron los científicos del OVSICORI, impedir que los turistas se pongan innecesariamente a los efectos de las avalanchas en el flanco oeste, u otras áreas por las que puedan tratar de ascender al volcán.

Entre otras medidas de seguridad, se recomienda tomarse medidas específicas lo que se refiere al curso inferior del Río Tabacón, para garantizar la seguridad de usuarios de la carretera la Fortuna-Tilarán balneario Tabacón, este último es quizás el sitio más vulnerable por cuanto es el pasadizo de la carretera y se realizan actividades de recreación.

En otro orden de cosas, se recomienda a las autoridades competentes, poner rótulos que adviertan al turista extranjero y nacional sobre los peligros y en qué áreas deben permanecer.

Finalmente funcionarios del OVSICORI manifestaron que gustosamente colaborarán en la formulación de una zonificación que tome en cuenta los peligros potenciales que se derivan del Volcán Arenal durante el presente período de actividad.

## Servicio de sismología y Vulcanología

Xinia Molina Ruiz,  
REDACTORA

Agosto fue uno de los meses con poca sismicidad respecto a los meses anteriores, según se desprende del reporte de sismos sentidos emitido por el Observatorio Vulcanológico y Sismológico de Costa Rica (OVSICORI), ubicado en la Universidad Nacional. Según datos del Observatorio, durante agosto fueron registrados tres sismos, de los cuales dos fueron de origen tectónico por subducción y uno por fallamiento local.

El 8 de agosto, fueron sentido dos sismos, el primero a las 9:02 p.m a 31 km al Sureste del Puerto de Quepos, con una magnitud de 3.8 en la Escala de Richter; y el segundo a las 10:01 p.m a 30 km al Su-

roeste de Nicoya con una magnitud de 3.4 en la E. Richter; ambos fueron de origen tectónico por subducción.

El tercer sismo sentido en agosto se registró el día 17, a las 1:08 p.m, a 10 Km al Noroeste de Las Juntas de Abangares y con una magnitud de 3.4 en la E. Richter.

El 1 de setiembre se registró el primer sismo de este mes, localizado a 8 Km al Noroeste de San Isidro de Heredia, con una magnitud de 3.3 en la E. Richter, cuyo origen fue por fallamiento local.

### SISMICIDAD VOLCANICA AGOSTO

#### ◆ Volcán Poás:

La estación POA2 (2.7 km suroeste del cráter activo) registró un total de 4068 sismos de baja frecuencia.

La sismicidad en este volcán se mantiene similar a los últimos cinco meses, con un promedio diario de 131 eventos de baja frecuencia. El día de mayor sismicidad correspondió al día 11 de agosto con un total de 273 eventos.

En este mes se registraron seis sismos de

alta frecuencia; de ellos el día 22, a las 01:30 G.M.T. se registró un sismo de magnitud 2.1, en la Escala de Richter, con una profundidad de seis kilómetros y su epicentro se localizó a cuatro kilómetros al noroeste del cráter activo.

#### ◆ Volcán Irazú:

Durante este período la Estación IRZ2 (5 kilómetros suroeste del cráter principal) registró algunos microsismos en forma esporádica.

#### ◆ Volcán Turrialba:

Al igual que meses anteriores, la Estación VTU (0.5 kilómetros al este del cráter principal) continúa registrando sismos de baja frecuencia, en forma esporádica, que sólo fueron registrados en este estación.

#### ◆ Volcán Rincón de la Vieja:

En este período la Estación Sismográfica RIN3 (5 kilómetros suroeste del cráter activo) registró un total de cinco sismos de

baja frecuencia, en forma esporádica. Además se registró un total de dos horas cuarenta y cinco minutos de trémor de mediana frecuencia (< a 3Hz) y amplitudes hasta de tres milímetros.

#### ◆ Volcán Arenal:

El cráter C continúa con la emisión permanente de gases y lava. La actividad estromboliana se presenta en forma ocasional, con columnas de ceniza que en su gran mayoría no sobrepasan los 500 m sobre el cráter C.

La colada que estaba saliendo hacia el suroeste reportada el mes anterior, se detuvo a 1050 m.s.n.m en la primera parte del mes. La colada de lava que comenzó a salir hacia el noroeste después del 21 de julio, se encuentra activa a 1050 m.s.n.m. Durante la noche del día 24 se observó salir un nuevo flujo hacia el noroeste, siguiendo el mismo canal del flujo anterior.

La Estación VACR (2.7 kilómetros norte del cráter activo) registró un total de 662 señales sísmicas, asociadas, la mayoría de ellas, a erupciones.

# UNA: PIONERA EN CONSERVACION DEL AMBIENTE

SILVIA MONTURIOL F.

Hace veinte años, cuando nadie hablaba del problema ambiental, la Universidad Nacional (UNA) abrió carreras relacionadas con el medio ambiente. En ese sentido, la institución con actitud previsor, hizo un esfuerzo pionero por vincular las acciones emprendidas en ciencia y tecnología a temas que ahora se reconocen como de gran trascendencia en el mundo. Como lo afirmó el máster José Andrés Masís, secretario general del Consejo Nacional de Rectores (CONARE), durante la mesa redonda Aportes de la Universidad a la Ciencia y la Tecnología, que se realizó en el Auditorio Clodomiro Paz en la UNA.

Hemos madurado programas, proyectos y unidades académicas comprometidos con las necesidades de Costa Rica hacia el futuro", advirtió, por su parte, la rectora de la UNA, licenciada Rose Ruiz.

Se creyó que se abrieron áreas fundamentales, que han logrado que las unidades europeas pongan sus ojos en el centro de educación superior. De hecho es el hecho de que desde los inicios de la UNA, casi todos los proyectos eran financiados con el presupuesto de la institución, hoy casi no hay ningún proyecto que tenga financiamiento externo. Para Andrés Masís, esto es muestra de la seriedad que ha alcanzado la UNA en

investigación científico-tecnológica. "La UNA ha sabido competir y ganarse espacios dentro y fuera del país", recalzó.

## COOPERACION

Y es que \$2 millones, provenientes de recursos externos, reciben anualmente, proyectos específicos de la UNA, aparte de 100 millones de colones del programa CONICIT-BID.

Además, dada la importancia que para la UNA tiene la investigación, en tres años el presupuesto destinado a ese rubro se duplicó, ya que mientras en 1990 correspondía al 4.7% del presupuesto total de la institución, en 1993 alcanza el 8.65%.

Por otra parte, la UNA cuenta con 400 plazas de tiempo completo para 300 proyectos de investigación. De estos proyectos -recalzó la rectora- 207 son del área de la ciencia natural o exacta.

## PUNTOS ORIENTADORES

Pero las gestiones en pro de la investigación científica y tecnológica no terminan ahí. Como puntos orientadores de la institución, la rectora Ruiz mencionó:

-Buscar la ampliación de la capacidad investigativa por medio de posgrados.

En este campo recordó que en cuatro años se han otorgado 82 becas para doctorado y 72 para maestría; además, expertos de universidades internacionales han impartido cursos de actualización de conocimientos a grupos de do-

centes de la UNA.

-Fortalecer la investigación a través de la participación de los estudiantes de alto nivel.

En esta área, se está abriendo la posibilidad a estudiantes brillantes para capacitarse en el exterior, mediante un convenio con universidades norteamericanas. La idea es que estos estudiantes se involucren, junto a los investigadores, en proyectos específicos.

## VISION REGIONAL

Una característica que destacó la licenciada Rose Marie Ruiz en los proyectos de la UNA, y que ha facilitado la obtención de recursos hacia futuro, es la visión regional de estos. "Los proyectos de punta involucran a Centroamérica", resaltó la rectora.

A nivel de posgrado están aprobadas, por ejemplo, las maestrías en política económica, desarrollo rural, ciencias veterinarias, vida silvestre, estudios de la mujer y relaciones internacionales.

En proceso de aprobación están las maestrías en gestión tecnológica, gestión ambiental y comunicación científica. Todas con una visión regional.

Definitivamente, para la rectora Ruiz, una de las fortalezas de la Universidad Nacional está en el campo del desarrollo sostenible, y la razón está en la conciencia de las autoridades de la institución, de la necesidad de garantizar el mejoramiento de la calidad de vida y el manejo de los recursos naturales en el marco de competitividad.

## Obtendrán plástico a partir del raquis del banano

Oscar Ml. Lépez

El Instituto de Investigación en Ciencia y Tecnología de Materiales de la Universidad Nacional del Mar del Plata, INTEMA, junto con el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, CONICET de Argentina, participará con el Laboratorio de Polímeros, POLIUNA, de la Universidad Nacional, en el proyecto de investigación "Obtención de Poliuretanos reforzados a partir de desechos".

Con este proyecto de investigación -afirmó el Dr. Manuel Moya, director del POLIUNA- se pretende obtener material plástico a partir de las cáscaras de piña, reforzado con fibra de raquis de banano para darle consistencia. A pesar de que la investigación se encuentra en el 50% de su proceso, los resultados que se han ido obteniendo son prometedores.

Destaca además que este proyecto es sumamente importante para la economía del país, pues para la obtención de plástico se está utilizando materiales de desecho que son contaminantes, que sustituyen materia prima derivada del petróleo, que actualmente se está importando.

La Dra. Mirtha Aranguren, Ingeniera Química e investigadora del INTEMA, quien estuvo por quince días trabajando en el POLIUNA, resalta la "simbiosis científica" que se realiza por medio de este proyecto, que permite compartir las investigaciones que se realizan en la UNA con polímeros naturales con las del INTEMA efectuadas con polímeros artificiales.

Agrega que el financiamiento del presente proyecto corre por cuenta del Fondo de Cooperación Horizontal de la República Argentina.

La Dra. Aranguren dictó la conferencia "Polímeros reforzados con aserrín" a investigadores y estudiantes del Departamento de Química de la UNA. Esta investigación permitirá sustituir la fibra de vidrio por el aserrín y así mejorar las propiedades de los poliésteres, como también hacer grandes economías.

# Desechos y desarrollo sostenible

Oscar Ml. Lépez

La orientación hacia estilos de vida que son coherentes con la salud humana y la de los ecosistemas, a la vez que promueven el desarrollo social y económico torna ineludible la participación conjunta del sector público y el privado. El Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, CYPED, a través del programa IV "Aprovechamiento de Residuos Agroindustriales", y el Departamento de Ciencia de la Universidad Nacional realizaron recientemente un taller regional con el objetivo de formular las bases para el desarrollo de proyectos conjuntos, que den solución a los problemas que causan aquellos desechos en el medio ambiente de los países.

El desarrollo sostenible -manifestó el Msc. Mora, Vicerrector Académico de la

UNA en la inauguración del taller- constituye una de las áreas de interés estratégico de nuestra institución, por lo que hemos venido impulsando nuevas acciones y vínculos, cada vez más estrechos con los diferentes sectores de la sociedad y con diversos países, para intercambiar experiencias y conocimientos, pues éste es un tema de vital importancia para el desarrollo de nuestra nación.

Agrega que naciones como la nuestra no pueden darse el lujo de repetir fracasos, ni de duplicar programas, como tampoco entrar en



competencia entre instituciones en el área del desarrollo sostenible.

Por su parte el Ing. Kenneth Rivera, Viceministro de Ciencia y Tecnología explica que el CYTED, que incluye a los países latinoamericanos, a los del Caribe, a España y Portugal,

está iniciando su segunda etapa de trabajo con programas y proyectos de investigación relacionados con el sector productivo.

Marlen Durán, coordinadora del Programa Red de Aprovechamiento de Desechos

Agroindustriales invita a los distintos participantes a sacarle provecho a este taller para poder colaborar en la disminución de los problemas ambientales que afectan a nuestros pueblos.

Como fruto del taller -agrega Marlen Durán coordinadora del evento- se acordó trabajar en la elaboración de un proyecto regional sobre Desechos Agroindustriales, otro sobre Desechos Municipales, y un tercero sobre el posible uso de los Desechos Industriales.

Participaron en el evento delegados de Cuba, República Dominicana, Honduras, Nicaragua, Panamá, como también de Colombia y Uruguay, quienes se comprometieron a trabajar por grupos en la confección y ejecución de aquellos tres proyectos, con miras a colaborar con el desarrollo sostenible de sus países.

**Dra. Silvia Rodríguez**

# Estado abandona atención de zonas protegidas

Xinia Molina Ruiz

**E**l Estado Costarricense que venía cumpliendo en las dos últimas décadas un importante papel en campos relacionados con el orden económico, ecológico y social, ha abandonado estas tareas y no ha logrado asumir otras nuevas en relación con el manejo de la biodiversidad y la comercialización de los recursos genéticos contenidos en las áreas naturales protegi-



La Dra. Silvia Rodríguez, dió a conocer la situación que enfrenta el país en cuanto al agotamiento de la frontera agrícola, la expansión de las plantaciones bananeras y la consolidación de las áreas naturales protegidas, durante una conferencia promovida por la Vicerrectoría Académica.

das del país.

Así lo afirmó la Dra. Silvia Rodríguez Cervantes, académica de la Escuela de Ciencias Ambientales de la Universidad Nacional, al exponer los puntos medulares de su tesis doctoral titulada "Conservación, contradicción y erosión de la soberanía: El Estado costarricense y las áreas naturales protegidas- 1970-1992.

La disertación de la Dra. Rodríguez Cervantes, forma parte de un programa que impulsa la Vicerrectoría Académica, orientado a conocer las experiencias y los trabajos de investigación desarrollados por los becados de esta Institución, al finalizar sus estudios de posgrado tanto en el exterior como en nuestro país.

El MSc. Jorge Mora Alfaro, Vicerrector Académico, comentó que la Institución viene realizando en los últimos años grandes esfuerzos en la capacitación y formación de cuadros profesionales de alto nivel en distintos campos, considerados estratégicos.

No obstante, dijo, que la producción intelectual de este recurso humano, generalmente se queda en la Biblioteca y centros de documentación, al no existir la posibilidad de discutir con los investigadores los temas tratados en sus investigaciones.

Es por ello, dijo el MSc. Mora Alfaro, que este nuevo espacio de análisis, permitirá tanto al investigador como a la comunidad universitaria, compartir conocimientos en campos estratégicos para el desarrollo del país.

## TESIS

La Dra. Silvia Rodríguez, comentó que el producto final de su estudio doctoral, es resultado de importantes esfuerzos que desde hace varios años viene realizando la Escuela de Ciencias Ambientales, y del análisis serio de distintos documentos, que le permitieron tratar con objetividad el papel del Estado Costarricense en cuanto a la conservación de las áreas naturales protegidas.

A juicio de la Dra. Rodríguez, el Estado Costarricense ha establecido políticas contradictorias en materia económica y ambiental, acicateadas por intereses internacionales. Por ello es que el valor de este estudio radica en la revisión concienzuda del impacto que están teniendo estas políticas en una de las clases sociales costarricenses más débiles, como es el campesinado.

Para enriquecer el análisis, la Dra. Rodríguez, se vale de los propios testimonios de los campesinos quienes expresan directamente sus sentimientos en torno a los efectos que estas políticas imprimen a sus vidas.

Según la Dra. Rodríguez, la importancia de analizar las consecuencias de estos temas para la soberanía nacional y la distribución de poder entre las distintas clases sociales no puede ser subestimado.

Además del rol de Estado en cuanto a protección y manejo de las áreas naturales, la Dra. Rodríguez, plantea en su estudio aspectos relacionados con el nacimiento de los llamados parques nacionales y jardines botánicos; también se refiere a los intereses económicos presentes en los recursos genéticos y su relación con el idealismo del movimiento conservacionista.

Asimismo, la Dra. Rodríguez, plantea en la investigación si la protección de las áreas naturales se da por una decisión soberana o por imposición extranjera, tomando en conside-

ración una época donde se da una serie de espacios de análisis, convertidos en plataforma del lanzamiento de áreas naturales protegidas; además, expone los efectos que se dieron en el funcionamiento general de estas áreas con el cambio que sufrió el modelo de crecimiento económico.

Según indicó la Dra. Rodríguez, nuestro país se ha convertido en un modelo en lo que a áreas naturales protegidas refiere, por ello, países como México, Filipinas e Indonesia encuentran muy interesados en iniciar la venta de su biodiversidad al estilo costarricense.

De ahí que los resultados de esta investigación, pionera en este campo, se transforma es importante base de conocimiento sobre lo que sucede en el país en cuanto al manejo de los recursos genéticos, que bien pueden servir a otros seres tropicales.

Para la Dra. Rodríguez, el agotamiento de la frontera agrícola, la masiva extensión de plantaciones bananeras y la consolidación de las áreas naturales protegidas imprimen nuevas características al problema de la falta de tierra.

Sobre este aspecto la Dra. Rodríguez enfatizó que el conocimiento de la situación explosiva en que se vive bajo estas circunstancias, en la voz de los mismos pobladores, es de mucha importancia para que los oficiales públicos, las organizaciones rurales y los extensionistas, puedan planear respuestas a este problema de primera magnitud.

## Humanismo y medio ambiente

**L**a Cátedra Rigoberta Menchú del Departamento de Filosofía de la Universidad Nacional, realizará los días 24, 25 y 26 de noviembre el Coloquio "Humanismo y Medio Ambiente", convocado por la Facultad de Filosofía y Letras, el Centro de Estudios Generales, la Escuela de Ciencias Ambientales y el Departamento de Filosofía.

Los temas que son de trascendental importancia para el desarrollo del país son:

- Humanismo Antropocéntrico versus Humanismo Ecológico
- Ética y Medio Ambiente
- Economía, Desarrollo y Medio Ambiente
- Derecho y Medio Ambiente
- Educación Ambiental
- Derechos Humanos y Medio Ambiente
- Etnia, Identidad Cultural y Medio Ambiente
- Utopía y Naturaleza

Los responsables del evento Licenciados Olmedo España y José Alberto Rubí anuncian que ya está abierta la recepción de ponencias en el Departamento de Filosofía de la UNA.

Para mayor información se puede llamar al teléfono 376363, ext. 2405/2406.

**Revela estudio**

# Edificios cerrados: un peligro para la salud

...tación de los ojos,  
...el aparato respira-  
...o, enfermedades  
...rgicas e infeccio-  
...cáncer, proble-  
...s en el hígado y  
...riñoses, anemia, y  
...lor de cabeza, son  
...unas de las enfer-  
...dades atribuidas a  
...contaminación del  
...en lugares cerra-  
...s como casas y  
...edificios.

Xinia Molina Ruiz

...studios realizados recién-  
...tamente en Estados Uni-  
...dos y Europa, eviden-  
...cian que la mayoría de  
...estas y otras enfermeda-  
...son el resultado de la inhala-  
...de gases, sustancias o vapo-  
...ritantes, polvos u organismos  
...ciosos, presentes en lugares  
...ados.  
...ocupación de casas y edifi-  
...produce una diversidad de  
...ancias contaminantes, como  
...ejemplo: dióxido de carbono,  
...ículas en suspensión, com-  
...uestos orgánicos volátiles y aero-  
...s biológicos; sustancias a las  
...se añaden otros compuestos  
...nicos y partículas generadas  
...la actividad del hombre mis-  
...en estos lugares, como por  
...plo: acciones de fotocopia-  
...fumado, pulido, pintado y de-  
...cción, etc.

**NOTES**

...diversos estudios han determi-  
...o que el deterioro de la cali-  
...del aire es causado por la in-  
...cción de diseños arquitectó-

...nicos ajenos al medio, al aire exter-  
...no contaminado, a las acciones  
...ocupacionales de los individuos, a  
...los materiales de construcción, al  
...mobiliario y al uso de sustancias  
...químicas tóxicas sin controles ade-  
...cuados.

...Los problemas generados por  
...el diseño arquitectónico radica  
...principalmente por el empleo de  
...materiales y sistemas de ventila-  
...ción que no se ajustan a las condi-  
...ciones de estos países. Como por  
...ejemplo, algunos materiales que  
...se emplean en la construcción de  
...los edificios liberan al ambiente  
...partículas que se incorporan al ai-  
...re, como el caso del asbesto, que  
...con frecuencia se utiliza para aisla-  
...miento térmico y acústico, y ha si-  
...do identificado como generador  
...de fibras.

...También ha sido citado como  
...fuente de contaminación el ra-  
...dón, un gas radioactivo que es  
...emitido por ciertos materiales de  
...construcción.

...Los procesos de limpieza nor-  
...males eliminan partículas de ma-  
...yor tamaño, pero a menudo au-  
...mentan las concentraciones en el  
...aire de partículas más pequeñas e  
...irritables.

...Algunos investigadores afirman  
...que acciones como el cocinar,  
...incluyendo el uso de comidas co-  
...cinadas a la plancha o en la parril-  
...la, la quema de aceite combusti-  
...ble o de gas, el fumar, la quema  
...de carbón y los fuegos de leña,  
...generan y liberan vapores, partí-  
...culas y gases que se acumulan en  
...los ambientes cerrados.

**PREOCUPACION**

...La calidad del aire en los interio-  
...res de edificios se ha convertido  
...en un tema de suma importancia  
...en muchos países occidentales,  
...principalmente porque la mayoría  
...de las personas permanecen cer-  
...ca del 90% de su tiempo en estos  
...lugares, además, se ha asociado  
...la calidad del aire de estos lugares  
...con una variedad de problemas

...de salud o síntomas conocidos co-  
...mo "el síndrome del edificio enfer-  
...mo".

...La necesidad de conocer los  
...efectos que estas sustancias con-  
...taminantes tienen en la població-  
...n de países como el nuestro, llevó a  
...investigadores de la Universidad  
...Nacional a plantear una investiga-  
...ción que abarca tanto casas y  
...edificios en Costa Rica como en el  
...resto de los países centroamerica-  
...nos.

...El estudio es ejecutado en la Es-  
...cuela de Ciencias Ambientales de  
...la UNA, a través del Programa de  
...Investigación "Contaminación Físico-  
...Química del Ambiente", denomi-  
...nado comúnmente como Pro-  
...grama de Contaminantes.

**ESTUDIO**

...El estudio "Determinación de la  
...calidad del aire en ambientes ce-  
...rrados", a cargo de la MSc. María  
...del Rosario Alfaro, quien además  
...tiene a cargo la coordinación del  
...Programa de Contaminantes, dió  
...inicio en julio de este año, orienta-  
...do a evaluar la calidad de aire en  
...ambientes cerrados de edificios  
...públicos y privados del área Me-  
...tropolitana de Costa Rica y otros  
...países centroamericanos. Como  
...parte de este estudio se determi-  
...narán las partículas respirables  
...en suspensión, compuestos orgá-  
...nicos volátiles, fibras, polvos, hi-  
...drocarburos, etc. Asimismo, la ven-  
...tilación y el hacinamiento son  
...considerados para efectos de re-  
...comendaciones correctivas, en  
...caso de que los niveles de conta-  
...minantes encontrados puedan al-  
...terar la salud humana.

...Mediante esta investigación,  
...que cuenta con el apoyo finan-  
...ciero de la organización CIAR-USA,  
...con un costo aproximado a los 18  
...millones de colones, se pretende  
...recolectar datos de una variedad  
...de sustancias presentes en el aire  
...en lugares como restaurantes y  
...oficinas.

...La MSc. Rosario Alfaro, manifes-



Edificio que formó parte de la muestra

...tó que la intención de este estudio  
...es la de proveer una amplia base  
...de datos, que faciliten a las autori-  
...dades competentes la corrección  
...de los problemas detectados.

...En el caso de Costa Rica, los  
...datos recolectados son sometidos  
...a métodos analíticos, y cualquier  
...problema del muestreo inicial será  
...corregido. En el caso del estudio  
...piloto de Guatemala, se enfocará  
...al análisis microbiológico. Una vez  
...que se hayan colectado suficien-  
...tes datos de los estudios pilotos, se  
...programará la visita del equipo de  
...investigadores costarricenses a los  
...otros países del área, para la reco-  
...lección de muestras y su envío a  
...los laboratorios asignados.

...La primera fase, que se inició  
...en nuestro país y en Guatemala,  
...se espera concluir en el mes de  
...octubre, y la segunda fase, orien-  
...tada a la recolección y análisis de  
...las muestras en el resto de los paí-  
...ses, está prevista iniciarla en octu-  
...bre y concluiría en noviembre de  
...este mismo año.

...Todos los datos, excepto el es-  
...tudio piloto en Guatemala, son  
...coordinados y analizados en la  
...Universidad Nacional.

...En el caso de la selección de si-  
...tios de muestreos en Costa Rica, la  
...MSc. Alfaro, comentó que fueron  
...seleccionados 10 edificios de ofici-  
...nas ubicados en San José, Here-  
...dia y Alajuela, dentro de los cua-  
...les fueron seleccionados dos hospi-  
...tales; el Hospital México y el Hos-  
...pital San Juan de Dios. Además  
...fueron seleccionados 10 restauran-  
...tes ubicados en San José.

...En el caso de Guatemala, el es-  
...tudio se realiza en ocho edificios  
...en la Ciudad de Guatemala, don-  
...de se investigarán áreas conside-  
...radas claves, como recepción, ofi-  
...cinas secretariales, espacios va-  
...cíos, cafeterías, habitaciones ven-

...tiladas y no ventiladas; y en el ca-  
...so de hospitales, en cuartos de  
...operación para cirugía general y  
...obstetricias.

...Para el resto de los países, serán  
...seleccionados tres edificios de ofi-  
...cinas y tres restaurantes, donde se  
...harán mediciones en áreas para  
...fumadores y no fumadores, áreas  
...vacías y área de recepción. Tanto  
...en estos países como en Costa Ri-  
...ca y Guatemala, se realizarán me-  
...diciones alrededor de los edificios  
...seleccionados.

**MEDIDAS**

...Aunque tiene poca informa-  
...ción sobre la problemática de la  
...contaminación en ambientes ce-  
...rrados, la MSc. Rosario Alfaro, con-  
...sidera que se deben tomar medi-  
...das a efecto de controlar la cali-  
...dad del aire ambiental, siendo és-  
...tas magníficas herramientas para  
...prevenir en parte las enfermeda-  
...des laborales.

...Estas medidas, dijo, tienen que  
...tener como meta, la protección  
...de la salud del individuo si la expo-  
...sición tiene su origen en la inhala-  
...ción de sustancias nocivas.

...La MSc. Alfaro, comentó que si  
...los problemas de la calidad del ai-  
...re son generalmente motivados  
...por una inadecuada ventilación,  
...se debe corregir ese problema. Si  
...los problemas son de diseño y ma-  
...teriales de construcción, la solu-  
...ción toma más tiempo, pero debe  
...incorporarse un plan progresivo  
...para corregir los problemas detec-  
...tados, de manera que los conta-  
...minantes en el ambiente se vayan  
...reduciendo hasta llegar a niveles  
...aceptables, que no incidan en la  
...calidad del aire y la salud de los in-  
...dividuos que ocupan gran parte  
...de su tiempo en el ambiente labo-  
...ral.

# Premian a ganadores del Certamen UNA-Palabra

Silvia Monturiol F.

La premiación de la XIV versión del Certamen UNA-Palabra, correspondiente a 1992, en las ramas de poesía y ensayo, se realizó recientemente, en el salón de sesiones de la Municipalidad de Heredia.

En esta ocasión, el jurado decidió otorgar el premio de ensayo al manuscrito titulado "Cultura Oligárquica y Nueva Intelectualidad en Costa Rica (1880-1914)", del autor Gerardo Morales García. Se argumentó que se trata de un estudio cuidadoso en su expresión y uso de la lengua y muy meditado en su exposición conceptual. Además, el jurado -integrado por Arnoldo Mora Rodríguez, Edwin Salas Zamora, Juan Durán Lusio- consideró que la importancia que este estudio tiene para una mejor comprensión de la historia cultural de Costa Rica, justifica plenamente su publicación como un libro distinguido de este certamen.

Por su parte, el jurado en la rama de narrativa, otorgó el premio a la obra "La Máquina de los Recuerdos", perteneciente a Jorge Ramírez Caro. Los integrantes del jurado -los Drs. Jorge Charpanfier, Nory Molina y Adela Rojas- estimaron que el manejo del lenguaje, el dominio de la técnica del cuento y la interpretación original de la cotidianidad a través de la construcción de un ambiente ambiguo y mágico se destacan en la obra.

También se acordó conceder una mención honorífica a la narración "Agonice con Elegancia" de la intelectual tico-nicaragüense Irma Prego.

Para la rectora de la Universidad Nacional (UNA), licenciada Rose Marie Ruiz, este concurso permite a la institución contribuir al desarrollo literario del país.

De acuerdo con las bases del Certamen UNA-Palabra, organizado por el Departamento de Filosofía, y la Escuela de Literatura y Ciencias del Len-

guaje de la UNA, con el apoyo del Consejo Universitario, los autores premiados reciben un pergamino, 50 mil colones y la publicación de su obra.

En el caso de la obra premiada con mención honorífica, a la autora se le otorga un pergamino.



Rafael Espinoza Esquivel, miembro del Consejo Universitario de la Universidad Nacional (UNA), fue galardonada con el Premio Alberto Brenes Córdoba 1992, el cual otorga el Colegio de Abogados a la mejor obra jurídica del año.

Según el autor, su interés por abordar este tema se fundamenta en varios hechos: la cesantía es la institución más polémica en el campo del derecho laboral, el 90% de los juicios laborales tienen que ver con la cesantía y, la actual legislación castiga al buen trabajador y premia al malo, pues sólo goza de ese derecho quien es despedido.

La obra inicia con un análisis histórico de la cesantía, y luego profundiza en las modificaciones que, por medio de otras leyes o acuerdos directos y convenciones colectivas, se ha hecho a esta institución.

Precisamente, en lo que se refiere a la ruptura del tope de la cesantía, el abogado Espinoza Esquivel - advierte que hay trabajadores

que han recibido mejoras entre ellos, los que laboran en universidades, en municipalidades, así como aquellos que están organizados.

"Los sectores medios tienen mejorada su cesantía, pero no así el obrero agrícola, fabril y el de la industria, en general; la intención es contribuir a que estos sectores tengan ese derecho", insistió el autor.

También analiza el libro las opiniones y promesas de políticos en este campo y su consecuente incumplimiento, así como los veinte proyectos tendientes a modificar la cesantía, que se ha presentado en la Asamblea Legislativa a lo largo de los años.

Por otra parte, el abogado Juan Rafael Espinoza hace, en su libro, una comparación con legislaciones de otros países. En ese sentido, expresó que sería importante incluirle al proyecto sobre cesantía, que actualmente se discute en el país, un artículo que permita al patrono hacer al trabajador un adelanto

# Becas y Cursos

Xinia Molina Ruiz,  
REDACTORA

## BRASIL

El Gobierno de Brasil ofrece a estudiantes costarricenses Becas para proseguir estudios de Maestría y Doctorado en Universidades Brasileñas para el año lectivo de 1994. Los cupos están abiertos a todas las carreras, asimismo los candidatos deberán de presentar el examen de portugués. Las becas cubren solamente la admisión a la Universidad. Para mayor información de los interesados dirigirse a la Embajada de Brasil ( telf. 33-1544; 100 mts Noroeste del Hospital Nacional de Niños).

## HOLANDA

-Curso sobre Inspección de Superficies, a realizarse en Holanda a partir de agosto de 1994, con una duración de 11 meses para título de Posgrado y 18 meses para el título de Maestría. El límite de recepción de solicitudes vence el 1 de Diciembre de 1993. Los candidatos deben poseer título universitario afín al área del curso con énfasis en Ciencias del Suelo, Agrícola, Geografía Física, Biología o equivalente. Entre los beneficios se incluye pasajes internacionales, alojamiento, alimentación y costos del curso.

- Curso sobre Administración Socioeconómica de Recursos Naturales, a realizarse en Holanda de agosto de 1994, con una duración de 10 meses para Posgrado y de 18 meses para Maestría. El límite de recepción vence el 1 de diciembre de 1993. Entre los requisitos se solicita el dominio del Idioma Inglés, Título Universitario en Ciencias Sociales, 2

años de experiencia profesional como mínimo.

-Curso Cría de Cerdos, a realizarse en Holanda del 24 de agosto de 1994 al 24 de febrero de 1995. El límite de recepción de documentos vence el 15 de diciembre. Entre los requisitos se establece: Dominio del idioma Inglés, Título Universitario en Agronomía con énfasis en producción animal, tener entre 25 y 40 años de edad; tener como mínimo 3 años de experiencia profesional.

- Curso de Cría de Aves de Corral, a realizarse en Holanda del 24 de agosto de 1994 al 24 de febrero de 1995. El límite de entrega de documentos vence el 15 de diciembre de 1993. Entre los requisitos se incluye: Dominio del Idioma Inglés, Título Universitario en Agronomía con énfasis en producción animal, tener entre 25 y 40 años de edad y al menos 3 años de experiencia profesional.

## CHILE

El Gobierno de Chile tiene abierto un concurso para optar a becas de Posgrado, Posttítulo y/o Especialización en Universidades Chilenas. Las becas están dirigidas a profesionales del Estado que se desempeñen en el Ministerio o Servicios Públicos, así como a docentes e investigadores de universidades. No se aceptan candidatos del sector privado. Entre los requisitos se establecen: ser costarricense, poseer título universitario y estar formalmente aceptado por una universidad chilena. Entre los beneficios se otorgarán pasajes internacionales, un estipendio mensual de CH\$ 260.000 (equivalente a US\$ 650.00), costos de matrícula, mensualidad y costos académicos de la Universidad, Seguro de Vida y salud, asignación anual por libros. Los documentos deben ser entregados en la Oficina de Becas del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto antes del 1 de octubre de 1993.

## Del abogado Juan Rafael Espinoza

# Libro sobre cesantía recibe premio a mejor obra jurídica

Silvia Monturiol

"La Transformación del Auxilio de Cesantía", del especialista en derecho laboral, Juan

de la cesantía o un préstamo sobre ésta, como se establece en el Código de Colômbia. Igualmente, piensa que es preciso determinar un porcentaje mayor a vivienda, lo que en su criterio- tendría un efecto positivo no lo porque incrementaría el patrimonio del trabajador, sino porque las repercusiones económicas serían mínimas.

Añadió que las actuales injusticias en el campo de la cesantía prueban que es falso lo que se nos ha inculcado en el sentido que nuestra legislación laboral es una de las mejores de América Latina. "Hay países e instituciones que conceden más derechos a los trabajadores", destacó.

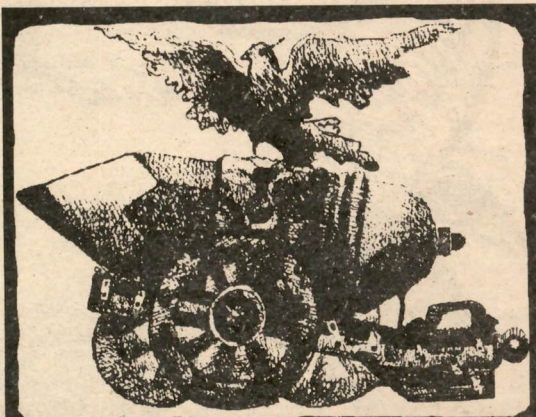
El abogado Juan Rafael Espinoza -quien agradeció la ayuda que le prestaron algunos estudiantes de la UNA en la recopilación de ciertos documentos- recibió el Premio Alberto Brenes Córdoba en mayo pasado.

El libro estará en circulación en los próximos días.



# Cultural

## SUPLEMENTO



PROGRAMA CULTURA, ARTE, IDENTIDAD  
-CIDEA-

NUMERO

# 9

Setiembre, 1993

**Editor**  
Rafael Cuevas Molina

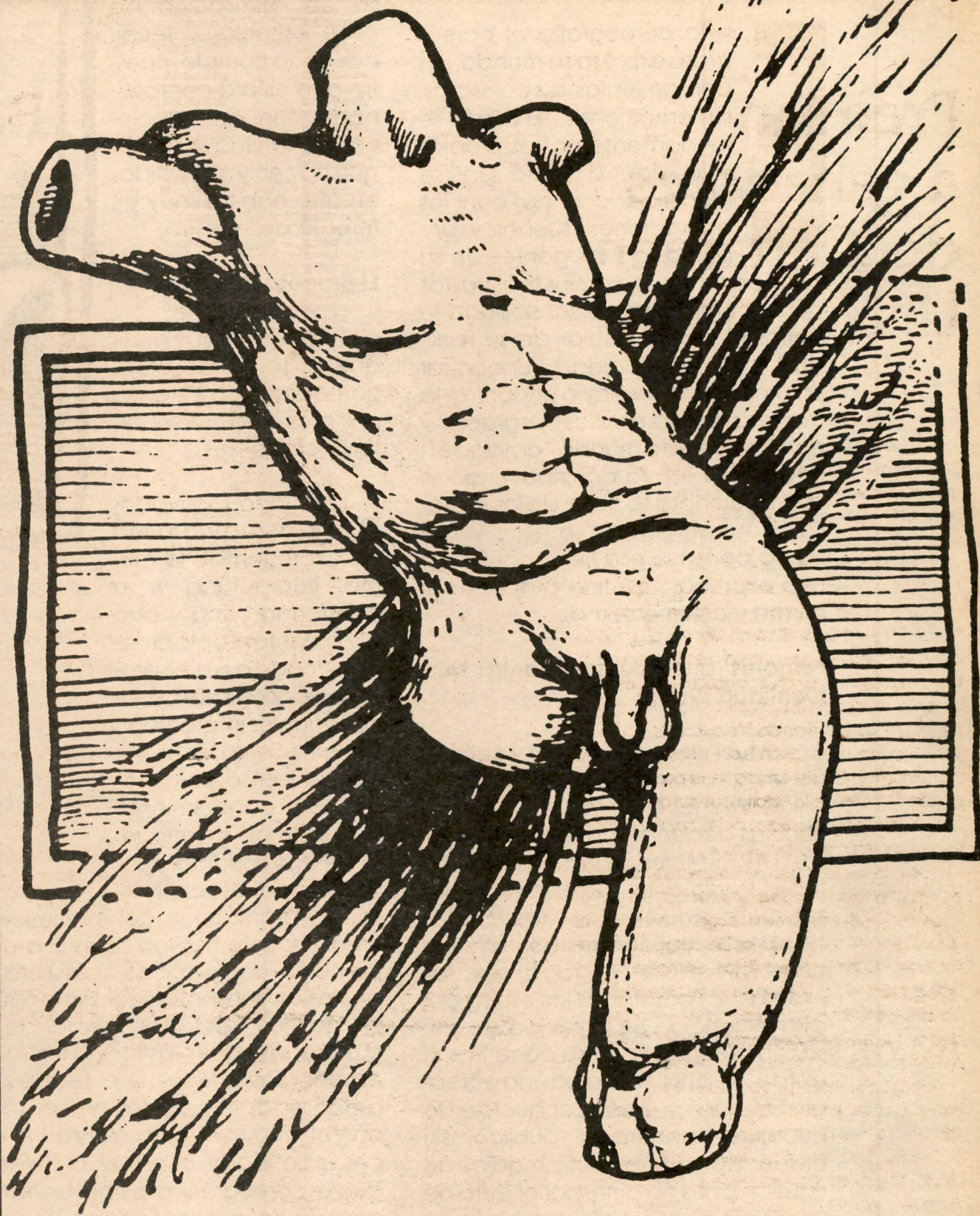
**Levantado de Texto**  
Giselle Rodríguez

**Diagramación**  
Rafael Cuevas Molina

**Artes Finales**  
Víctor Hugo Navarro

El Suplemento Cultural es una publicación del Programa Cultura, Arte, Identidad (PROCAI). Sugerencias y colaboraciones se pueden hacer llegar al Decanato del Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística (CIDEA). Teléfono y fax 383319.

Universidad Nacional (UNA)



# ¿EXISTE UNA DANZA COSTARRICENSE?

*Elena Gutiérrez*

Intervención en la mesa redonda ¿EXISTE UNA DANZA COSTARRICENSE?, organizada el 27 de mayo de 1993 por la Cátedra "Francisco Amighetti" sobre Cultura, Arte e Identidad del PROCAI.

# 1

## El artista y el arte nacional

**E**n la coreografía el coreógrafo expresa su mundo, sus pensamientos, sus conflictos, sus emociones. El artista se fundamenta en sus propias vivencias. El podrá sentirse identificado o no con las aspiraciones, sueños y angustias de las gentes de su propio país o en términos más vastos de su continente. Su sensibilidad le permitirá quizás hablar de su realidad con profundidad, encontrar valores donde los hay o encontrar la manera de expresar las desgracias y aciertos de este mundo "civilizado". Este artista estará contribuyendo al arte nacional si se nutre de los materiales que surgen de su tierra y si él como parte de esa tierra conforma una expresión artística propia de sí mismo y de su entorno.

### Factores que atentan contra una identidad propia

Muchas veces actuar y conservar los ideales y los propósitos es muy difícil. Vivimos en un mundo de apariencias donde se adoptan máscaras o maquillajes, se siguen modas o falsas tradiciones. Las personas sin advertirlo siquiera son despojadas de su individualidad: para ser alguien compran cosas, la ropa por sus marcas, las amistades las eligen por conveniencia. Se participa de faras sin creer en ellas, se corre tras el éxito y la fama, se realiza una coreografía que pueda conquistar de cualquier manera al público, sin olvidar por supuesto los medios de difusión para no arriesgar el éxito de la actividad. ¡Cuánta energía se va en esto! ¿Dónde quedó la posibilidad de ser uno mismo?

Otro factor es la influencia de las escuelas y técnicas foráneas.

La coreografía costarricense ha bebido de dos grandes fuentes, la danza moderna alemana y la danza moderna norteamericana. La técnica de ballet clásico, la técnica Graham, la técnica Cunningham, escuela de Nikolai, la danza teatro de Pina Bauch, el jazz o los video clips vienen de afuera. Muchas veces son camisas que adoptamos como posibilidades de expresión, sin comprender que es necesario servirse de ellas, asimilándolas a nuestro pro-

pio espíritu y si el proceso de asimilación de estas escuelas y técnicas no se cumple, nuestro arte estará contaminado con concepciones de la vida y el arte que nacen y son válidas en otro hábitat muy diferente del nuestro.

### El proceso creador

Tenemos que decir que la tarea de crear coreografía no es fácil si nos proponemos ser artistas creadores.

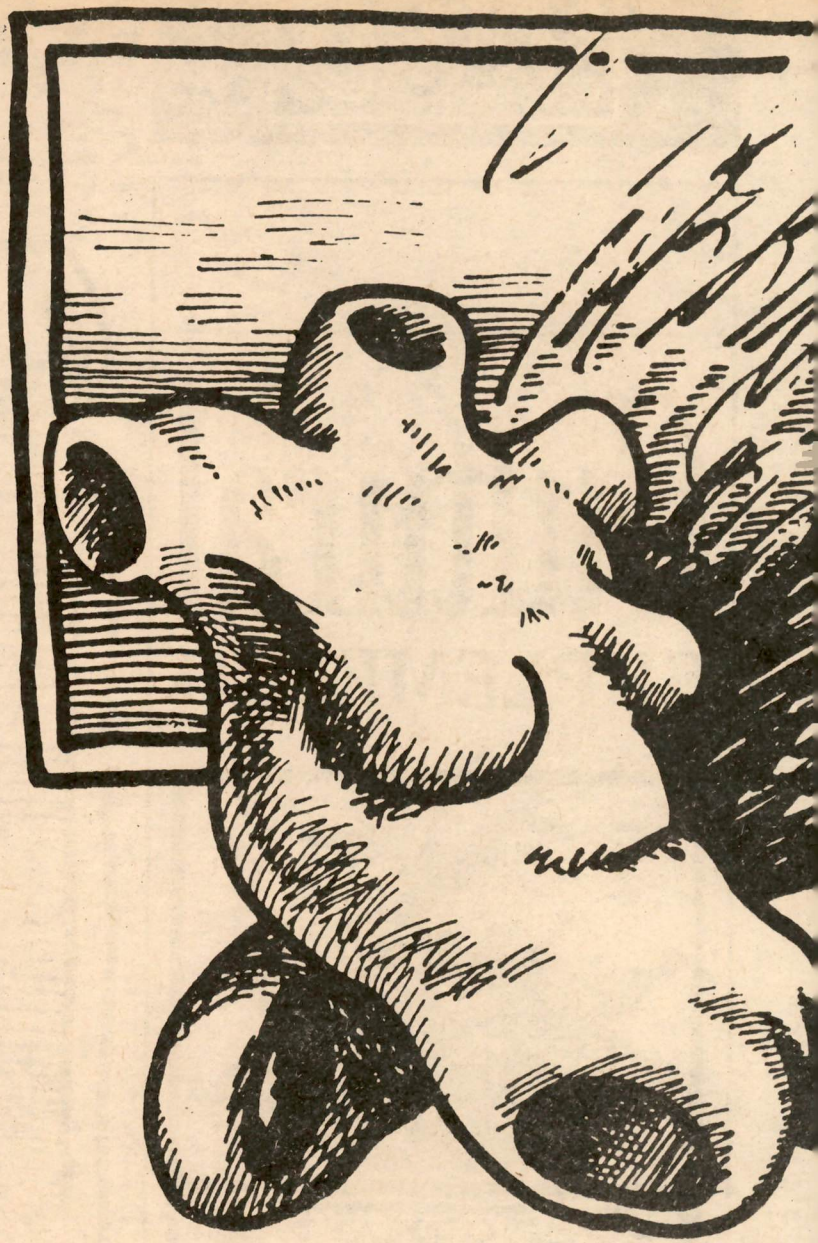
La idea motivadora de la danza y la forma de expresión de la misma, interactúan y se transforman una y otra vez durante el acto creador, donde a su vez procesos conscientes e inconscientes interactúan entre sí. Será necesario que el coreógrafo posea un conocimiento profundo de su lenguaje del movimiento y sus significados asociativos.

En la organización del movimiento en el espacio-tiempo llegará a una precisión de la forma que será la expresión del contenido. Los lenguajes de nuestras artes hermanas, la música, las artes plásticas (vestuario, escenografía, luces) y el teatro deberán estar integrados en un todo con el lenguaje de la danza. A veces, sólo lograr el dominio del lenguaje coreográfico exige un largo período de la vida, aun con un estudio y práctica diarios.

### ¿Existe una danza costarricense?

#### Las compañías profesionales

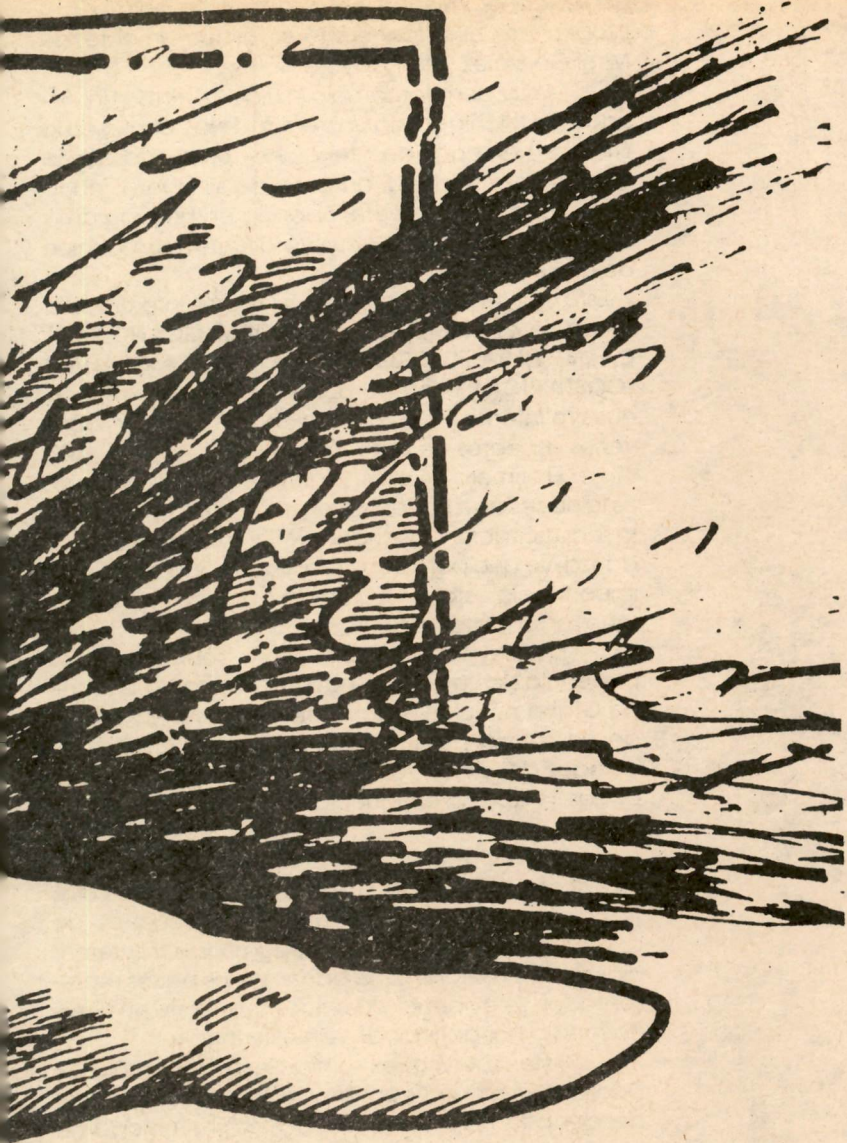
Creemos que en el arte latinoamericano no hay rutas únicas. En ese sentido pensamos que ha sido correcto el camino abierto por la Compañía Nacional de Danza (creada en 1979) y la Compañía de Cámara Danza UNA (creada en 1981) de apertura a los coreógrafos nacionales en forma amplia. En estas compañías han tenido oportunidad de trabajar montando sus obras coreográficas Nandayure Harley, Cristina Gigirey, Jimmy Ortiz, Mireya Barboza, Jorge Ramírez, Marcela Aguilar, Rogelio López, Luis Piedra, Elsa Flores, Juan



José Jiménez, José Masís, María Isabel Saborío, Francisco Ramírez, Marco Lemaire, Lorena Cervantes, Ana Patricia González, Mercedes Vaughan, Marvin Santos, Sandra Trejos, Elena Gutiérrez, y otros (es posible que esté olvidando a más de uno). No sucede lo mismo en la Compañía de Danza de la Universidad de Costa Rica, donde el 70% de las obras montadas pertenecen a una sola persona, su director Rogelio López y un 20% a su asistente Luis Piedra. De esta manera esa agrupación de danza se ha restado de la labor de promoción de los coreógrafos nacionales, siendo que las tres compañías son subvencionadas por el Estado.

#### Los coreógrafos

En relación con los cinco primeros coreógrafos que empiezan a trabajar alrededor de 25 años atrás, y montan sus trabajos en nuestros escenarios, pienso que sus obras coreográficas significan el inicio de una expresión dancística nacional. No pretendemos olvidar en estos momentos a personalidades como Margarita Esquivel y Margarita Bertheau que son en sí las pioneras. Las inquietudes reflejadas en la temática trata-



da por estos coreógrafos como son la temática de la mujer en Cristina Gigréy, de la relación de pareja, búsqueda de un origen y de una pertenencia social en Rogelio López, la deshumanización existente e inquietudes sociales en Jorge Ramírez, la "libertad" en Mireya Barboza y (me disculpo por tener que aludir a mi persona) la denuncia social y la soledad del exilio en Elena Gutiérrez, nos hablan de una danza que se preocupa del ser humano y su entorno y puede decirse que incluso refleja una conmoción de parte de los coreógrafos por el drama de nuestro hombre contemporáneo (ojalá mis compañeros se sientan interpretados por lo que expreso, y aclaro que estoy simplificando y reduciendo el contenido del trabajo de todos).

El lenguaje utilizado ha sido el de la danza moderna, me permito generalizar y no hacer la distinción entre danza moderna, contemporánea o danza-teatro en razón de que es desde la danza moderna que surgen expresiones coreográficas muy distintas, y en ese sentido es aplicable a lo disímiles que se manifiestan los lenguajes y estilos de los coreógrafos en cuestión, a diferencia de

tanto, países latinoamericanos, donde se cultiva en supremacía el ballet clásico, lenguaje que está muy alejado de poder interpretar nuestra realidad.

Además de los cinco coreógrafos mencionados a los que nos hemos referido en forma muy escueta, en estos momentos están trabajando en nuestros escenarios Jimmy Ortiz, Nandayure Harley, Marcela Aguilar, Luis Piedra, Elsa Flores y los Diquis Tiquis Alejandro Tosatti y Sandra Trejos, que vendrían quizás a representar la segunda generación de coreógrafos costarricenses.

### Los críticos

Lo que sí quisiéramos solicitar respetuosamente a los críticos y estudiosos de la danza en nuestro país, es que más a menudo se pronuncien sobre dos aspectos de nuestros trabajos. Desde el momento en que en el arte no bastan las buenas intenciones, sería importante que analizaran ellos el resultado de las coreografías desde el ángulo de si las influencias antes mencionadas, más otras no mencionadas, impiden en mayor o menor grado la creación de un arte genuino, propio y auténtico, donde la realidad, entorno y requerimientos corresponden realmente a la sociedad costarricense o a la latinoamericana, y no a sociedades europeas o a la norteamericana. El segundo aspecto y que tiene que ver con el anterior, sería que ellos valorizaran la obra coreográfica desde el punto de vista de la relación entre el contenido y la forma como esencia y precisión de ese contenido.

### Los bailarines

En cuanto al aporte de los bailarines en la formación de una danza costarricense creo, igual que Mimí González, que sin ellos las danzas estarían todavía en la imaginación de los coreógrafos. Los bailarines se

han ejercitado con millones de **battements tendues** y **grands pliés**, con el fin de estar preparados para la hora del ensayo, donde ellos además de simples ejecutores inspirarán, estimularán, aportarán ideas y movimientos e inclusive llegarán a producir cambios en la concepción de la obra del coreógrafo. Nuestros bailarines se han manifestado muy creativos y en muchos casos se han expresado también como coreógrafos.

Quisiera destacar en este momento a dos de ellos: Nandayure Harley y Mimí González. Nanda, además de bailarina con 20 o más años de estar en la escena, ha sido coreógrafa, maestra, directora de compañía y ha arado con las uñas, incansablemente el camino de nuestra danza. Mimí, bailarina desde hace 18 años, por quien nos alegramos muchísimo todos, que este año recién pasado se le haya reconocido su trabajo con los premios Ancora y del Ministerio de Cultura, ha sido, además de maestra, el alma de la Compañía Nacional de Danza, fungiendo como asistente o subdirectora con los cinco directores que ha tenido esta compañía desde su creación. Interesa agregar que las técnicas que han servido de base a Mimí como bailarina son la técnica Graham, el ballet clásico y la técnica Leeder.

Otro bailarín del que es necesario enorgullecerse es de la gran figura internacional del ballet, Julián Calderón, maestro además de muchos bailarines costarricenses.

### El público

El público costarricense como otro protagonista de nuestra pequeña historia de la danza, nos ha acompañado y nos ha estimulado. Me parece, sin embargo, que sería necesario investigar la relación de ese público con nuestro arte. ¿Qué sectores sociales acuden a nuestros espectáculos? ¿Qué los conmueve, qué piensan cuando aplauden? ¿Se sienten identificados con lo que ocurre en el escenario? Aparte de que sabemos que el aplauso no siempre es un indicio de la calidad de la obra presentada.



## REFLEXIONES SOBRE LA TÉCNICA GRAHAM

*Marta Avila*

**E**l primer contacto significativo que tuvo la danza moderna costarricense con la técnica Graham se dio en febrero de 1976, cuando la bailarina y maestra Yuriko Kikuchi impartió un seminario en el aula 16 de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica. La presencia de esta ortodoxa maestra se realizó gracias a la gestión del Departamento de Danza de la Universidad

Nacional, dirigido en esa época por Beberly Kitson. Esta experiencia unió a bailarines y estudiantes de danza con diferentes niveles, pero con un interés en común: conocer una manera de entrenar su cuerpo distinta a la que se usaba en ese momento, especialmente en relación

con el ballet clásico.

Este primer contacto con la técnica Graham, creó diferencias importantes en el joven movimiento de danza costarricense, ya que una de las agrupaciones (Danzacor, liderada por Rogelio López), decidió no adoptar esta técnica como entrenamiento.

Posteriormente, en 1982 Yuriko regresó a Costa Rica e impartió otro seminario, esta vez promovido por la directora de la Compañía Nacional de Danza, Elsa Flores, el cual se realizó en el Gimnasio Nacional con una amplia participación. Después, Tim Winger, otro discípulo de Martha Graham, dedicó varias temporadas de trabajo, elevando el nivel de los miembros de la Compañía Nacional de Danza.

Paralelo a estos hitos, algunos bailarines de las

compañías institucionales continuaron profundizando sus conocimientos en esta técnica por cuenta propia; vale destacar el interés, especialmente, de Mimí González y Nandayure Harley.

A raíz del intercambio iniciado entre la Universidad de Michigan y la Universidad Nacional, con la firma de una carta de intenciones, el año pasado la comunidad nacional amante de la danza, pudo apreciar al bailarín Peter Sparling en un programa de solista, en el cual se observó la técnica en función de un intérprete.

Este año, como continuación de ese intercambio se realizó el **ENCUENTRO CENTROAMERICANO Y DEL CARIBE PARA EL ESTUDIO DE LA TÉCNICA GRAHAM -COSTA RICA 93-**, el cual nos ha permitido dentro de nuestro intenso trabajo cotidiano, reflexionar sobre varios aspectos de nuestra profesión.

El primero de ellos, y tal vez el más importante, es la necesidad imperiosa en el ámbito docente de la capacitación permanente a los maestros de danza, ya que para cualquier profesional es de vital importancia estar en contacto con otros colegas y renovar su material de trabajo.

En esta oportunidad hemos contado con la presencia de Peter Sparling, un maestro de la técnica Graham, quien ha impartido un seminario dirigido no sólo a nuestros docentes, sino también a colegas de diferentes agrupaciones centroamericanas, lo que ha enriquecido aún más la experiencia.

En esta reunión de bailarines, coreógrafos, maestros y estudiantes, quienes durante quince días trabajaron intensamente en clases, sesiones de análisis, presentación de coreografías y conferencias sobre la historia de la danza de los países representados, se evidenció la avidez que existe en nuestro medio por actividades de esta índole.

Peter Sparling, ex solista de la Compañía de Danza de Martha Graham y actualmente director del departamento de Danza de la Universidad de Michigan, impregnó el ambiente de trabajo con su energía inagotable. Esa energía que es indispensable para que exista cualquier danza.

En sus jornadas de trabajo el maestro retomó los principios de la técnica grahamiana. Fue a las bases para poder avanzar con mayor seguridad hacia propuestas desafiantes para todos, cada uno desde su nivel. Sparling recordó que Martha Graham con su técnica, obligaba a sus alumnos a ir más allá de sus posibilidades, creando una sensación de crecimiento permanente.

También insistió en que cada bailarín trabajara su cuerpo con un sentido de orgullo, lo que los obligó a ubicar internamente el centro de donde emerge la energía. El encontrar su propio centro le permitirá, a cada intérprete, conseguir una calidad de movimiento desafiantemente elástico.

La técnica Graham, en sus postulados, exige al bailarín tomar conciencia del espacio para poder trazar dibujos de energía en él. Estos diagramas espaciales toman volumen y permiten al espectador disfrutar imágenes que van desde un felino hasta un personaje de la tragedia griega.

La coreógrafa que inventó esta técnica lo hizo para darle vida a sus personajes o sentimientos, lo cual le imprimió un acento dramático a cada movimiento, creando en cada ejercicio dinámicas constantes. Estas dinámicas preparan al bailarín para competir contra la aplastante gravedad y crecer en el espacio.

Además de la composición rítmica que cada paso o variación tiene en sí mismo, esta técnica usa la energía en constantes juegos de oposición, que parten de la relación entre las caderas y la cintura escapular. Relación que permite salirse del centro para ir al punto más lejano. Por su parte, la interiorización que demanda el lenguaje Graham arroja movimientos viscerales para poder presionar el espacio con magnitud, y lograr ordenar el cuerpo en una armonía que ofrenda emociones a través de todos los músculos.

En esta cátedra del movimiento se trataron muchos otros aspectos de la filosofía del arte coreográfico, partiendo de lo que en vida dio una de las mujeres de nuestro siglo, que se puede situar a la par de Picasso o Stravinski. Tanto por lo revolucionario de sus propuestas, como por lo vasto de su producción artística y su fuerte herencia académica.

# Urge formar administradores con alto sentido ético

Oscar Ml. Lépiz

os momentos actuales exigen un administrador público responsable, con alto sentido ético, con flexibilidad y capacidad de enfrentar los conflictos, como con un conocimiento profundo del entorno y de la aldea que es el mundo hoy, señala la Licda. Rose Marie Ruíz, profesora de la Universidad Nacional en la inauguración del seminario sobre Administración Pública, organizado por la Vicerrectoría de Desarrollo.

En el seminario cuyo objetivo es colaborar en la capacitación de los funcionarios públicos participaron el Lic. Wilburg Jirinez, Exministro de Planificación, el Lic. Carlos Carranza, Vicerrector Académico, Lic. Enrique Orozco, Director del Instituto de Estudios del Trabajo, IESTRA y el experto israelita. Dr. Nezer Menuhin, como también representantes de las universidades públicas y de instituciones del Estado.

Añade la Licda. Ruíz que la conceptualización de la Administración Pública conlleva hoy un gran reto teórico-práctico debido a la ruptura de los esquemas y paradigmas tradicionales y formalistas, ya que hoy se requieren esfuerzos profundos

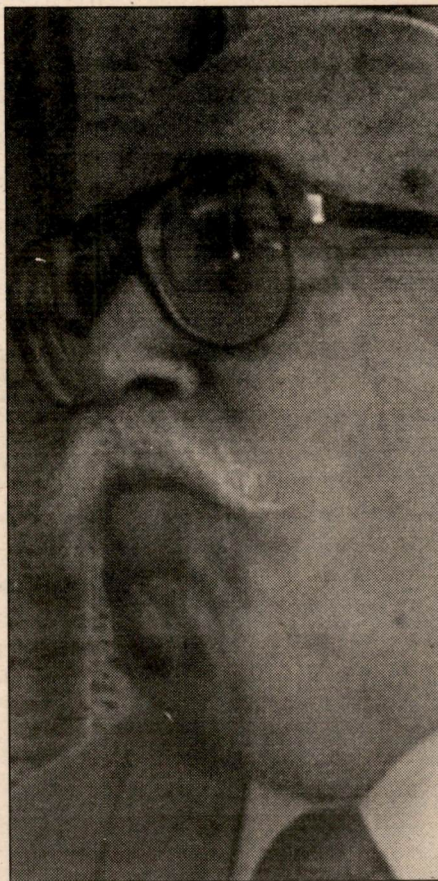
para responder a los requerimientos de la sociedad y del Estado.

Declara que la gobernabilidad es hoy un tema central en la vida del país, ya que en ella se centra la capacidad de respuesta de los gobiernos a sus demandas, por lo que es necesario un mejoramiento sustancial en la capacidad gubernamental y en la proyección en áreas vitales como la desconcentración, la descentralización y el planeamiento estratégico.

El rol que una universidad como la nuestra debe jugar -finalizó la Rectora- es trascendente, pues no sólo debe abrir los espacios para el debate, sino que también tiene que generar el pensamiento alternativo para conducir adecuadamente la formación y actualización del actual y futuro recurso humano, y así producir nuevas formas de organización y de gestión.

Por su parte el Dr. Menuhin, instructor del curso, manifiesta que "en este seminario se dejará de lado la clásica idea de la administración pública, para demostrar que dentro de la cosa administrativa comienzan a efectuarse, a implementarse y a distorsionarse los asuntos políticos.

El instructor israelí desarrolló en el taller los temas: Toma de decisiones y creación de políticas y Política y Administración.



Dr. Nezer Menuhin, experto israelí en Administración Pública.



Columna Logos

Jaime González Dobles

Hablar de los pensionados universitarios es como visitar un cementerio donde, al mirar los nombres, se reflejan sentimientos encontrados ya que se sabe lo que encubren sus cruces.

Los méritos de algunos pocos tal vez son recordados. Pero, sus aportes se ocultan, como pequeños escapularios, para no desmerecer los nuestros.

En los corrillos con frecuencia se les envidia: "¿Cuándo podré pensionarme y hacer lo que me dé la gana?". Ciertamente, la pensión es ideal al asegurar el salario sin mayor esfuerzo. Pero, nunca mata las auténticas inquietudes académicas, aunque las encierre en recintos más privados.

Los años pesan y las canas arrullan con su canto los cerebros cuyo ritmo, lento y sosegado, suele tener la carga de la reiteración y la simpleza de la sabiduría que sedimenta el esfuerzo acumulado por superar la muerte.

La docencia es un tipo de paternidad y los pensionados ya son naturalmente abuelos. Por tal motivo, el gran desafío consiste en encontrar modalidades de acción adecuadas a sus circunstancias.

Pero, por falta de osadía en el riesgo de una justa selección, el ritual académico se suele especializar en resucitar algunos muertos, como si sus obras y escritos pudiesen hablar sin voz; pero, entienda en vida a sus pensionados mientras vivan, con la esperanza de que la historia tenga más criterio en el destaque de los valores.

La ambición e imaginación juveniles mueven la vida universitaria; pero, la reflexión senil la consolida. Sin embargo, ¿qué está haciendo esa imaginación en la Universidad Nacional para atraer la reflexión, respetando las propias posibilidades de cada una? Quizás haga falta una voluntad madura que quite las piedras y diga como Cristo: "Lázaro ven afuera".

**Pregunta del próximo una informa**

**¿Cómo aprovechar la experiencia de los pensionados?**

## Algo sobre integridad, Dignidad y Derechos Humanos

ualquier intento de suprimir las manifestaciones culturales de los ciudadanos mina la diversidad cultural y coacciona la libertad de expresión.

Por qué se atropella con dogmatismo ético la libertad de los que han decidido, en su búsqueda de sí mismos, ser diferentes?...Veo enarbolado en alto el estante de quienes "universalizan" sus valores religiosos, su ética personal, para instaurar la justicia moral.

Son destructores de las liberales ajenas. Osan y agreden con juicios sesgados los deseos de muchos que eligen por sí mismos lo correcto e incorrecto para sus propias vidas.

Son impostores del orden social. Tienen una cortina de morbo en sus ojos y su corazón. Ven corrupción en todo aquello que es nuevo, diferente, inusual; y su miedo, su acervo subjetivo, su fanatismo ideológico los inspira redentores sociales. Su lucha tenaz es imponer con inhibiciones los parámetros morales que han de regir esa sociedad estándar con la que sueñan. Tergiversan los credos populares para sumergir a la sociedad en su concepción estereotipada del hombre y la mujer. Acusan de depravado al transgresor del orden de cosas, del "status quo" y lo condenan culpable de la decadencia moral, del caos de los valores. Tal manipulación ideológica es inmoral, en especial cuando

se valen, con tal fin, de los masivos de comunicación.

Purificar la cultura es preparar el surco del desarrollo. Esta se purifica cuando se desenvuelve libre de prejuicios, sin esquematizaciones, especialmente las que solo sirven para explicar el pasado, para discriminar tantas realidades del presente, para ahogar el grito de muchos que reclaman la construcción de una civilización más justa para todos, hombres y mujeres.

Si los valores fueran una enumeración de especulaciones serían corruptibles por una teorización. Son más bien actitudes humanas de dignificación y respeto por la vida, útiles para el desarrollo pleno del individuo,

indispensables para insertarlo en la dinámica social y así enriquecerla. Si esto no se cumple no hay valores, y si los hay son estériles cuando la sociedad engendra en serie, masificando al hombre.

Nadie negaría la fecundidad de Cristo y la de tantos hombres y mujeres que no tuvieron hijos biológicos. Cualquiera que practique esta fecundidad merece respeto, sea quien sea.

Dios es juez, solo él pesa los corazones.

Alajuela, 15 de setiembre, 1993  
Carlos Manuel Barrantes Chavarría  
Escuela de Música  
Cédula 2-499-011

## Sistema de archivo para conservar patrimonio de la UNA

Oscar Ml. Lépiz

El curso "Implementación del Archivo Institucional" es signo del trabajo permanente por modernizar, flexibilizar y adecuar esta universidad a las demandas de una época cambiante, que exige del ser humano, de las instituciones y de los países la excelencia, la eficacia y la eficiencia.

Agrega la Licda. Rose Marie Ruiz en el discurso de inauguración del taller que el eje central de los procesos de reforma de la universidad se centran en la capacitación y en la evaluación como acciones permanentes.

Es por eso que esta actividad que recupera y selecciona la información y las formas como se guarda, es fundamental, no sólo para la toma de decisiones, sino también para garantizar que el patrimonio científico y cultural del modelo de desarrollo que estamos creando, se guarde como patrimonio de las futuras generaciones.

En este evento participaron la Licda. Virginia Chacón, Directora del Archivo Nacional, el Lic. Bernal Rivas, Director de la carrera de Archivo de la UCR, el Lic. Carlos Carranza, Vicerrector de Administración, la MLS. Alice Mi-

randa, Vicedecana de la Facultad de Filosofía y Letras y el Lic. Ibo Cordero del ITCR, instructor del curso.

El quehacer archivista -comenta el Lic. Ibo Cordero- es de vital importancia para la sociedad porque permite conservar su memoria histórica, y concretamente para la UNA, significa economizar espacio y recursos, y agilizar el trabajo mediante la modernización de sus archivos y la creación del Archivo Central.

No puede haber universidad -señala el Lic. Carlos Carranza- sin memoria histórica. La creación de un sistema institucional de archivo en la UNA garantiza la conservación, organización y disponibilidad de sus documentos, y asegura un mejor medio de información para la toma de decisiones.

La preocupación por el problema de manejo de documentos llegó al Consejo Universitario, quien nombró una Comisión de Archivo Central integrada por el Lic. Carlos Carranza, presidente, MLS. Alice Durán, coordinadora y los señores Luís Ugalde, Lilliana Soto, Gerardo Mora y Luís Leal, con el fin de coordinar todas las acciones relacionadas con la implementación del futuro sistema de archivo institucional.

## Crean cátedra Rigoberta Menchú

Oscar Ml. Lépiz

Rigoberta Menchú Tum es el nombre de la nueva cátedra que coordina el Departamento de Filosofía de la Universidad Nacional como respuesta a la excitativa que hiciera el Consejo Universitario, con motivo de la entrega del Doctorado Honoris Causa a la insigne defensora de los Derechos Humanos, cuya finalidad es abrir un espacio de investigación y de divulgación para ampliar los conocimientos acerca de la realidad de esos derechos en el caso de los pueblos indígenas.

Se pretende con la creación de esta cátedra estimular y generar proyectos de investigación en torno a la defensa de los Derechos Humanos de los indígenas, vincular el problema de estos derechos con el medio ambiente, así como generar mayores espacios en el ámbito académico, a partir del conocimiento de la problemática étnica.

Los organizadores de la cátedra manifestaron que muy pronto iniciarán

la celebración de coloquios, mesas redondas, etc., así como la elaboración de un número especial de la Revista Praxis sobre aquella temática.

Al justificar la creación de este nuevo espacio académico, el Consejo Universitario de la UNA señala que existe una coincidencia de aspiraciones entre la lucha de esta mujer centroamericana, que con valor ha dedicado su vida a la defensa de los derechos humanos, la reconciliación y la justicia y nuestra Alma Mater, cuyo quehacer se orienta al logro de una verdadera democratización, la creación de espacios de libertad y de respeto a la vida, la paz duradera y la defensa de la identidad cultural de todos los centroamericanos.

Agrega que con esta nueva cátedra esta universidad, al enaltecer la figura de Rigoberta Menchú, fortalece la lucha mundial por la defensa de los derechos de los pueblos indígenas, los derechos humanos y la paz.

# Agilizarán la Transferencia de la información

Xinia Molina Ruiz,  
REDACTORA

Mejorar los sistemas de comunicación entre los países latinoamericanos, poner en marcha un Sistema de Información Referencial Secundaria, desarrollar procesos de evaluación de los servicios, fueron algunas de las recomendaciones surgidas en el IV Taller Internacional sobre Información Infantil, que se celebró en nuestro país del 30 de agosto al 3 de setiembre.

En la actividad que tuvo lugar en el Auditorio del Centro de Investigación en Docencia y Educación (CIDE) de la UNA, y que se efectuó bajo el lema "Sin fronteras por los niños", participaron representantes de Uruguay, Paraguay, Chile, Ecuador, Colombia, Honduras, Costa Rica, Jamaica y España, así como altos personeros del Instituto Interamericano del Niño (IIN), de la Organización de Estados Americanos (OEA) y de la Universidad Nacional (UNA).

Durante su intervención, la costarricense Eugenia Zamora, Directora General del IIN, con sede en Uruguay, hizo referencia a la creación de este organismo adscrito a la O.E.A, como resultado del Primer Congreso Panamericano del Niño en la década de los Cincuenta.

Recordó que en la actualidad unos 18 millones de niños en América latina viven en condiciones de extrema pobreza, lo que indica la necesidad de redoblar esfuerzos para desarrollar trabajos conjuntos a corto plazo y por supuesto, ello implicará un replanteamiento del concepto de niño.

Al dar por inaugurado el IV Taller, la Licda. Rose Marie Ruiz, Rectora de la UNA, enfatizó que el recurso más valioso de las naciones es el recurso humano, de ahí que los esfuerzos que se realicen para promover el desarrollo integral del niño, se traduce en el progreso de los pueblos.

Además, indicó que en el caso particular de la UNA, existe un verdadero compromiso en la capacitación de los formadores de nuestros niños, así como en la generación y difusión del conocimiento para la toma de decisiones oportunas y viables.

La Rectora Ruiz Bravo, comentó entre otros aspectos, la labor que viene desarrollando el Instituto del Niño de la UNA (INI), particularmente el Centro Focal instalado en este Instituto, orientado a recuperar la información necesaria que requieren los profesionales e instituciones dedicadas a la atención del menor y la familia, la cual permitirá determinar el entorno, los problemas que enfrenta la niñez y la familia, y por supuesto, tomar las acciones en pro de estos sectores.

### TALLER

El encuentro tuvo como objetivo, el fortalecer

la comunicación, la coordinación y el intercambio de ideas entre los funcionarios de los Centrales de Información infantil, ubicados en diferentes países latinoamericanos, con miras al mejoramiento y desarrollo de los servicios que se prestan en beneficio de la niñez.

La MSc. Alicia Díaz, indicó que la participación de Costa Rica en el proyecto PID, a través del Centro Focal del INI de la UNA, le ha permitido a las instituciones nacionales, a profesionales involucrados en la problemática infantil, a los padres de familia, y en general a la comunidad nacional contar con un centro especializado en información infantil que da acceso tanto a la producción nacional como a la internacional en este campo y en última instancia es la población infantil la que disfruta de los beneficios derivados de un conocimiento actualizado y globalizador de su realidad como ser individual y social.

## Recomendaciones

1. Implementación de un Sistema de Comunicación entre los Centros Focales latinoamericanos a través de correos electrónicos para facilitar la transferencia de información.

2. Formulación de un nuevo Convenio entre el Instituto Interamericano del Niño, OEA y el Centro Focal en Latinoamérica, para la puesta en marcha de un Sistema de Información Referencial Secundaria (SIRS) el cual permitirá a los usuarios disponer de información sobre instituciones, proyectos, programas, eventos y especialistas que laboran en la región en materia de niñez y familia.

3. Desarrollar procesos de evaluación de los servicios y de los usuarios, con base en la metodología presentada por la representante del Centro Focal de Colombia. Paralelamente realizar acciones de capacitación de usuarios.

4. Impulsar la creación de Subcentros Focales al interior de cada país, lo mismo que la firma de convenios de cooperación con instituciones nacionales, para ampliar la cobertura del servicio y para explorar mecanismos de financiamiento.

5. Organizar una sesión de trabajo en 1990 con la finalidad de analizar detalladamente el nuevo Tesauro a utilizarse en el sistema. Posteriormente se realizarán análisis de documentos con este nuevo instrumento, lo que proveerá criterios para su evaluación.

# Abren sala de exposiciones

Silvia Monturiol

La Sala de Exposiciones "Dinorah Bolandi" se inauguró, recientemente, como parte de lo que será el Complejo Centro de Arte de la Universidad Nacional (UNA).

La sala se abrió con la exposición de los profesores de la Escuela de Artes Plásticas de la UNA, quienes de esta forma demuestran que esta unidad académica "tiene mucho que mostrar", como lo expresa el director Héctor Arguedas.

Exponen los profesores: José Iván Araya, Adrián Arguedas, Óscar Ikeda, Setsu Ota, Montse Tomás, Miguel Hernández, Manuel Villarreal, Herbert Bolandi, Mercedes Fontana, Florino Enzo, Alejandro Sánchez, Héctor Arguedas, Gilbert Vargas, Eva Neff, Lilly Villalobos, Juan Carlos Jiménez, Gerardo Marfisi Arias.

La exposición está abierta permanentemente, de 8 a.m. a 6 p.m. El director de la Escuela

de Artes Plásticas destacó la excelente ubicación de la sala, pues se encuentra frente a la Explanada 11 de Abril, a la entrada de la UNA. Además, mencionó que es la primera vez que se cuenta con un espacio pequeño, pero con las condiciones de diseño e iluminación apropiadas para exposiciones artísticas.

Así lo confirmó Vinicio Rojas del Centro de Investigación Docencia y Expresión Artística (CIDEA), quien además insistió en que esta sala forma parte de lo que será el Complejo Centro de Arte, que incluye teatro, sala de exposiciones y sala de proyecciones.

Esta sala permitirá mostrar, regularmente, trabajos tanto de profesores como de estudiantes y talleres, por ejemplo.

Héctor Arguedas resaltó que la sala lleva el nombre de Dinorah Bolandi, como homenaje a esta artista nacional, por su excelencia como académica y su gran prestigio en el medio cultural.



## Coro de Cámara viajó a Venezuela

Silvia Monturiol

El Coro de Cámara de la Escuela de Música de la Universidad Nacional (UNA) viajó a Venezuela, invitado por la Universidad Central de ese país, para participar en el III Festival Latinoamericano de Coros Universitarios.

Entre ocho y diez agrupaciones corales latinoamericanas estuvieron presentes en este festival, que se extendió desde el 13 hasta el 23 de setiembre.

Se prevee la producción de un disco compacto, con una se-

lección de los mejores momentos musicales del festival, cuyos costos de producción y edición discográfica serán financiados por entes públicos y privados.

### TRAYECTORIA

El Coro de Cámara fue fundado en 1985, como un proyecto de la Escuela de Música de la UNA. Desde esa fecha ha venido difundiendo música de cámara a capella, a lo largo del territorio nacional. Bajo la dirección del Licenciado José Ángel Ramírez Vargas, desarrolla el canto coral costarricense y la-

latinoamericano, como una alternativa de identidad.

El coro ha sido invitado a participar en festivales corales en España y, ahora, en Venezuela.

La Universidad Central de Venezuela, que en esta oportunidad giró invitación al Coro de Cámara de la Escuela de Música de la UNA para participar en el III Festival Latinoamericano de Coros Universitarios, es la más importante y representativa de las 25 instituciones universitarias que existen actualmente en ese país y desarrolla una intensa actividad cultural.

Dr. Hernández Corvo

## Movimiento Infantil y Salud ganan terreno

XINIA MOLINA RUIZ  
REDACTORA

A juicio del experto cubano, Dr. Roberto Hernández Corvo, el movimiento infantil, desde los procesos previos al nacimiento, los posteriores al nacimiento y los relacionados con los planes y programas de Educación Física, vienen ganando un importante terreno en cuanto a la importancia que le están dando los responsables del sector público y privado en las naciones.

El Dr. Hernández Corvo, especialista en Medicina del Deporte y Ciencias Aplicadas del Instituto Nacional de Deportes (INDER) de Cuba, reconoció que en países otrora ricos, desarrollados y con estructuras sociales de amplios beneficios a la niñez en cuanto a programas y actividades físicas, educación especializada y deportes, hoy día se debaten por la simple eventualidad de poder vivir.

Lamentablemente, dijo el experto, en las naciones latinoamericanas, la situación tampoco es favorable para nuestra niñez.

No obstante, el Dr. Hernández Corvo, se mostró optimista de que este panorama, un tanto nubloso producto de las alteraciones sociales, políticas y económicas, tiende a esclarecerse poco a poco, y las posibilidades inician el cambio concreto a sus potencialidades de realización.



Dentro de este camino, las experiencias y los logros que se vienen realizando en Costa Rica, sin lugar a dudas propiciarán un panorama alentador en pro de la Educación Física y el deporte para todos.

Al referirse al "Movimiento Infantil y Salud", el Dr. Hernández Corvo, afirmó categóricamente que el movimiento infantil no sólo es un "factor" y "razón" de salud, sino también una necesidad morfológica.

Sobre las potencialidades del movimiento infantil, comentó que este movimiento encuentra en los procesos embriológicos y en los cambios con la edad y los programas de acción, su base correcta y adecuada que encauce el crecimiento y el desarrollo de la población, traducido en una mejor calidad de vida para todos y cada uno de los habitantes de este planeta.

JUNCOS 93

# UNA: Medalla de Oro en Fútbol

**C**on un saldo de 24 medallas la UNA obtuvo el segundo lugar en la novena edición de los Juegos Universitarios Costarricenses que se llevaron a cabo del 30 de agosto al 4 de setiembre de de 1993 en la Universidad Nacional.

Participaron alrededor de 1100 atletas de las cuatro universidades estatales: Universidad Nacional, Universidad de Costa Rica, Instituto Tecnológico de Costa Rica y la Universidad Estatal a Distancia en 13 disciplinas deportivas diferentes, que se efectuaron en el Palacio de los Deportes, la Escuela de Ciencias del Deporte, en la Plaza de Deportes de San Pablo de Heredia y en la sede de la UNA.

Los JUNCOS cuyo costo fue de 5 millones de colones se realizarán cada dos años desde 1984 turnándose la sede. En esta ocasión le correspondió a la Universidad Nacional.

A pesar de que la Universidad de

Costa Rica se coronó campeona de los JUNCOS 93, con 599 puntos y 95 medallas, la Universidad Nacional sorprendió con oro en fútbol al imponerse 3 goles a 1 al Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR). Dicho partido que se realizó en Ciencias del Deporte contó con la participación de la Lic. Rose Marie Ruiz, rectora de la UNA, quien en todo momento dio apoyo y compartió con los jugadores.

Durante la semana de los JUNCOS se realizaron diferentes actividades culturales con la participación de grupos de teatro, mimo, danza, jazz, rock, danza folclórica, juegos tradicionales, mascaradas y conciertos al aire libre que contaron con la participación de toda la comunidad universitaria y herediana.

Los próximos JUNCOS se realizarán en la Universidad de Costa Rica y participarán cerca de 1500 atletas de las cuatro universidades estatales.

Los esperamos....

## RESULTADOS FINALES JUNCOS 93

**VOLEIBOL FEMENINO**

|        |        |
|--------|--------|
| 1 UNA  | ORO    |
| 2 ITCR | PLATA  |
| 3 UCR  | BRONCE |

**FUTBOL**

|            |        |
|------------|--------|
| 1 UNA      | ORO    |
| 2 ITCR     | PLATA  |
| 3 UCR REG. | BRONCE |

**FUTBOL SALON**

|             |        |
|-------------|--------|
| 1 UNED REG. | ORO    |
| 2 UNA       | PLATA  |
| 3 ITCR      | BRONCE |

**ATLETISMO**

|             |        |
|-------------|--------|
| 1 UNED REG. | ORO    |
| 2 UNA       | PLATA  |
| 3 ITCR      | BRONCE |

**VOLEIBOL MASCULINO**

|        |        |
|--------|--------|
| 1 UCR  | ORO    |
| 2 ITCR | PLATA  |
| 3 UNA  | BRONCE |

**BALONMANO**

|        |        |
|--------|--------|
| 1 UNA  | ORO    |
| 2 UCR  | PLATA  |
| 3 ITCR | BRONCE |

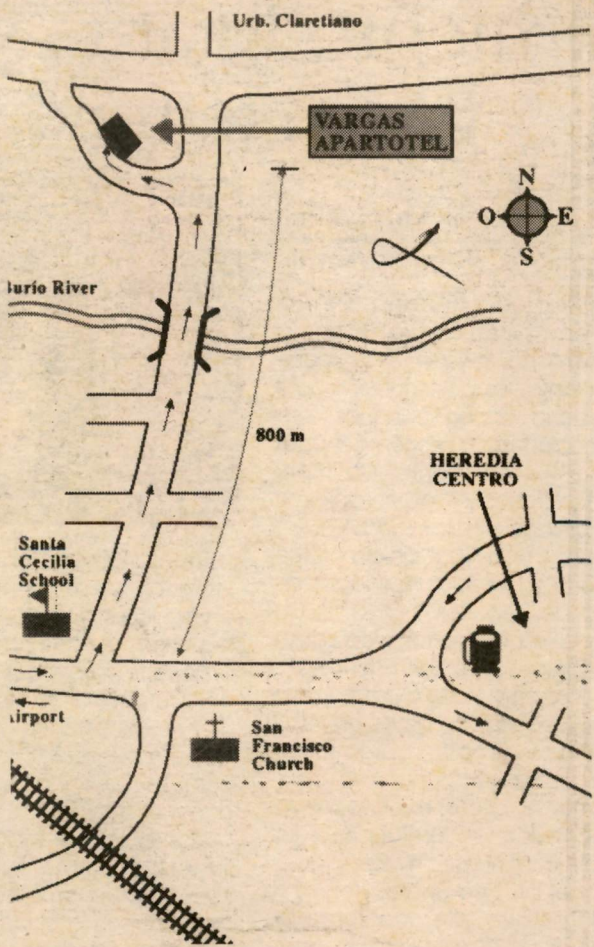
**NATACION FEMENINO**

|        |        |
|--------|--------|
| 1 UCR  | ORO    |
| 2 UNA  | PLATA  |
| 3 UNED | BRONCE |

### Resultado de Atletismo Cuadro de Clasificación General Medallas

| CENTRO | ORO | PLATA | BRONCE | PUNTO |
|--------|-----|-------|--------|-------|
| 1-UNA  | 18  | 7     | 17     | 22    |
| 2-UCR  | 8   | 16    | 10     | 20    |
| 3-UNED | 7   | 10    | 5      | 12    |
| 4-ITCR | 6   | 3     | 4      | 8     |

# APARTOTEL Vargas



- Construcción totalmente nueva
- Confortablemente amueblados
- Cocina eléctrica
- Refrigeradora
- Televisor a colores
- Parqueo Privado
- Seguridad altamente confiable
- Servicio de lavado
- Alquiler por cortos períodos

Teléfonos: (506) 37-85-26 (506) 60-46-98  
800 mts Norte del Colegio Santa Cecilia  
San Francisco - Heredia  
Apartado 510-3000 Heredia Costa Rica

**La paz y el servicio nos distinguen**